உதயதாரகை.—MORNING STAR.

Published on the 1st and 3d Thursday of every Month, at one shilling a Quarter, payable in advance.

சந்திகை. ௰௨.] ௧௮௪௧ ௵. ஆனி. ௰௭. திகதி. வியாழக்கிழமை. Thursday, June 17, 1841. [No. 12.

வரலாறு.

உதயதாரகைப் பத்திரத்தில் கற்கை, சாத்திரம், பொதுவான கல்வி, பயிர்ச்செய்கை, அரசாட்சி, மார்க்கம் முதலானவையைப் பற்றியும், பிரதான புதினச் சங்கதிகளைப் பற்றியும் அச்சடிக்கப்படும்.

அது தமிழ்ப் பாஷையிலும், இடைக்கிடையே தமிழும் இங்கிலீசும் கூடினதாயும், எட்டுப் புறமுள்ளதாக நாலாய் மடித்த தாள் அளவில் ஒவ்வொரு மாதத்து முதலாம் மூன்றாம் வியாழக்கிழமைகளிற் பிரசித்தம் பண்ணப்படும்.

இதின் விலை, பத்திரம் ஒன்றுக்கு, ௨ பென்சு அல்லது ௰௬. வெள்ளைச் சல்லி, அல்லது மூன்று மாதத்திற்கும் முன்னறக் கொடுத்திருந்தால் அப்பத்திரங்களின் விலை ஒரு சிலிங்கு.

இதிற் பத்துப் பத்திரிகைக்குக் கையெழுத்து வைத்து மாதாந்தம் பணம் முன்னறக் கொடுத்து வைத்து, மறு பெயருக்குச் செலவிடக் கூடிய காரியகாரருக்கு இதின் விலை பத்திரம் ஒன்றுக்கு, ௧½. பென்சு அல்லது ௧. பணம். அல்லது மூன்றுமாதத்திற்கு முன்னறக் கொடுத்திருந்தால் விலை, ௯ பென்சு.

இருபதுக்குக் கையெழுத்து வைத்து வருஷாந்தம் முன்னறக் கொடுத்துவைக்குங் காரியக்காரருக்கு இதன் விலை பத்திரம் ஒன்றுக்கு ௧. பென்சு, அல்லது அ. வெள்ளைச் சல்லி. மூன்றுமாதத்திற்கு முன்னறக் கொடுத்திருந்தால், விலை ஆறு பென்சு.

☞ தவாற்செலவை விட.

காகிதம் எழுதிக்கொள்பவர்கள் தாங்கள் அறிவிக்க வேண்டியவைகளை உதய தாரகைப் பத்திரத்தினது முகாமைக்காரருக்கு எழுதித் தவாற்செலவுகொடுத்தனுப்பவும்.

TERMS.

The MORNING STAR will be devoted to Education, Science, and general Literature, and to the dissemination of articles on Agriculture, Government, and Religion, with a brief summary of important News.

The PRICE of the Paper is *two pence* a number, or *one shilling* a quarter, payable in advance.

To Agents who subscribe for *ten copies* and pay *in advance*, the price is *one and a half pence* a number, or *nine pence* a quarter.

To those who subscribe for *twenty copies* and pay *in advance*, the price is *one penny* a number, or *six pence* a quarter.

N. B. Postage extra.

Persons who wish to act as AGENTS, may apply to the Publisher, at the American Mission Press, Manepy, Jaffna.

CORRESPONDENTS may send their Communications *post paid* addressed to "The Editors of the Morning Star," Batticotta, Jaffna.

The following persons are authorized to act as *Agents* for the "Morning Star."

JAFFNAPATAM—Mr. C. F. Grenier; CHUNDICOLY—M. J. Povirrayasingem; POINT-PEDRO—A. Holmes; CALPENTYN—J. Woodhull; TRINCOMALIE—Rev. C. Hole; COLOMBO—Philip Canjimanadan; KANDY—Rev. W. Oakley; MADURA—Rev. F. D. Ward; DINDIGUL—Rev. J. J. Lawrence; TANJORE—Rev. T. Brotherton; MADRAS—P. R. Hunt, Esq.

புங்குடுதீவு.—பரமா நாகநாதபிள்ளை.

[BRIEF HISTORICAL VIEW OF INDIA.]

[Continued from page 78.]

இந்து தேசச் சரித்திரம்.—*Trees.*

சந்தனமரம் (Sandal-wood tree or the santalum album of Linnaus,) இந்தியராலும் ஐரோப்பியராலும் அதன் வாசனைக்காக மிகவும் அதிகப்பட்டிருக்கின்றது. மிகவும் நேர்த்தியும் அதிக வாசனையுமுள்ள சந்தனமரம் இந்துதேசத்தின் மேற்குப் பகுதிகளில் இருந்து கொண்டுவரப் படுகின்றது. இம்மரம் வெகு காலத்துக்கு நின்று முதிர்ந்து போம்பொழுது அடிமரத்தின் நடுப்பக்கு மஞ்சள் நிறமாயும புறப்பக்கம் பெலனற்றதும் வெண்மையும் வாசனை அற்றதுமாய் இருக்கும். அதிலும் மஞ்சள் நிறமான உட்பக்கம் அதிக வயிரமுள்ளதும் மிகுந்த வாசனை உள்ளதுமாய் இருக்கும். இந்தியரின் பழைய நூல்களில் இம்மரத்தைப் பற்றிப் பாடப்பட்டு இருக்கின்றது. சங்கிருதத்தில மூங்கில்கள் (Bamboos, or Bambusa arjnacea,) ஒன்றோடொன்று உரோஞ்சி நெருப்புப்பற்றும்பொழுது சந்தனமரங்கள் இட்டிருந்தால் மோசம உண்டாகும் எனப் பாடப்பட்டிருக்கின்றது.

தேற்றுமரம் (Strychnos potatorum or the clearingnut tree,) மட்டான உயரமுள்ளதும், மலையடுத்த இராச்சியங்களில மிகுதியாய் உண்டாகிறதும, அதின் பழங்கள் பழுப்பான கருமையுள்ளவைகளாயும இருக்கும். டிராக்ஸ்பாக் என்பவர் அவைகளினால் உண்டாகிய பிரயோசனத்தைப்பற்றிச் சொல்லுகிறதாவது, பழங்களுக்கு உள்ளிருக்கிற கொட்டைகள் காய்ந்த பிறகு தண்ணீரைத் தெளிவாக்கும்படியாகக் கடைகளில விற்கப்படும. இந்தியாக் கிணறுகளில உள்ள சுத்த சலத்தைக் குடிக்கக் கிடையாமல் ஊறணி கம்மா, வாய்க்கால், ஆறு முதலியவற்றிற் பாய்கிற மண்டித் தண்ணீரைக் குடித்துவருகிறார்கள். இதைக் குடித்து வந்தால் வியாதி உண்டாகும், தண்ணீரிற் சேறு, மண் முதலியவைகள் இல்லாமற் தெளிக்கும்படி ஒரு தேற்றுங்கொட்டையைத் தண்ணீர் இருக்கிற குடத்தில் அல்லது பானையின உட்பக்கத்தில் இரண்டொரு நிமிஷத்துக்குத் தேய்க்கக் கொஞ்ச நேரத்தின்பின் தண்ணீர் தெளிய உள்ளிருந்த மண் சேறு முதலியவைகள் கீழே ஒரு பக்கத்தால் அடைந்துபோம். மேலும் யாழ்ப்பாணத்தின் ஒவ்வொரு இடத்திலுங் கிணறுகள் உண்டு. சலமும்மெத்தச் சுத்தமாய் இருக்கும. பற்பல குளங்கள் இருந்துஞ் சனங்கள் அவைகளிலுள்ள தண்ணீரைக் குடிக்கமாட்டார்கள். ஏனென்றால் ஒவ்வொரு இடத்திலுஞ் சுத்தசலமுள்ள கிணறுகள் இருக்கும்பொழுது குளங்களில் மண்டித் தண்ணீரைக் குடிக்கப் பிரியப்படார்கள். ஆகையாற் சலத்தைத் தேற்றவேண்டியதில்லை. அன்றியுந் தேற்றுங் கொட்டை மருந்துப் பண்டமாய் இருக்கின்றது.

செண்பகமரம் (Magnolia insignis or the Tchambaga tree,) வாசனையுள்ள புட்பங்களைக் கொடுக்கும் மரங்களிலொன்று. வாலிக் (Dr. Wallick,) என்பவர் இந்துதேசத்திற் பிரயாணம்பண்ணுகையில் இவ்வினமான மரங்களை நேபாளநாட்டின் பெரியபள்ளத்தாக்கிலுஞ் சங்கூ (Sankoo,) என்றவிடத்திலுஞ் சீயோபர் என்ற மலையின சிகரங்களிலும் (Sheopur Mts.,) கண்டார். செண்பகமரம் மிகவும்பருத்தது. அடிமரம் அஞ்சடிச்சுற்றுபிருக்கும். நுனிமரத்தில் நிரம்பப் பூக்கள் பூத்து மலர்ந்திருக்கும்பொழுது அதைக்காண்கிற ஒவ்வொருவனுந் தான் கண்டுவந்த எல்லாமலரிலுஞ் செண்பகமலரும எல்லாமரத்திலுஞ் செண்பகமரமும்மே அதிகசிறப்பானதென்று நினைக்க இடமுண்டு. செண்பகப்பூ மஞ்சள் நிறம். பெரிதும் வாசனை உள்ளதும அதிகசிறப்புள்ளதுமான மஞ்சள் வர்ணப்பூக்கள் பச்சைநிறம் உள்ள இலைகளுக்குள்ளே ஏராளமாய் மலர்ந்திருக்கிறதாகக் காணப்படும். இவ்வகை மரங்கள் பிரித்தானியாதீவின (Great Britain,) தேசசுவாத்தியத்துக்கும் நிலத்துக்கும் ஏற்றிருப்பதால நன்றாய் உண்டாகும. செண்பகப்பூக்களை இந்திய இஸ்திரிகள் தங்கள் கொண்டையில் அணிந்திருக்குஞ் சிறப்பை வன்னித்து வேத சங்கிருதப் புலமைகளிற் பாடப்பட்டு இருக்கின்றது. நீலவண்ணமலரை உள்ள செண்பகமரம இந்து தேசத்தில உண்டாகிறதாக அறிகிறோம். ஆகிலும் பிராமணர் இம்மரங் கயிலாயகிரி, அமராவதை முதலிய மோக்கமண்டலங்களிலே அன்றி அவ்வுலகத்தில் இல்லையெனச் சொல்லிச் சாதித்து வருகிறார்கள்.

கடுக்காய் (Gall-nut tree, the Terminalia Chebula of the Combretaceæ species,) வடசருக்காரில மலைப்பக்கங்களில மிகுதி. அது ஒருபெரியமரமாயும் நுனிமரம் மிகவும் விசாலித்ததும நிழலுள்ளதும பசுமையானதுமாய் இருக்கின்றது. அதின பழம் மஞ்சள்நிறமுள்ளதும் புறாமுட்டையளவு பருப்பமும் முட்டைவடிவம் உள்ளதுமாய் இருக்கின்றது. மரம் பெரிதானதும் வயிரித்ததும நெடுநாளைக்கு இருக்கக்கூடியதுமாய் இருக்குது. ஆகிலுங் கடுக்காயின் மேற்தோல கயர்ப்புள்ளதாய் இருப்பதால் அதிக பிரயோசனமுள்ளது. சித்திரைகள் முதலியபுடைவைகளிற் பலவிதவர்ணமெழுதுபவர்களுஞ் சாயக்காரரும் இலைகளிற் கடுக்காய்த் தோலிற் கயர்ப்பினாற் காரம போடாமற் தங்கள் அலுவல்களை நடத்திக்கொள்ள மாட்டார்கள்.

Digitized by Google

அன்றியும் இலைகளிருக்கிற ஓர்விதப் பிச்சைச் சனங்கள் விற்று வியாபாரம் பண்ணுவார்கள், அது மஞ்சள்வன்னச் சாயத்துக்கு ஏற்றது. கடுக்காய்சேர்ந்து உண்டாகிறமை ஐரோப்பின் மையைப்பார்க்க இந்துதேசத்துக்கு மிகவும் ஏற்றது. வேறொருவிதமான கடுக்காய் (Terminalia Vernix,) சீனதேசத்தில் உண்டாகிப் பேர்பெற்ற மினுக்கெண்ணெய் (Chinese Varnish) ஓடே சேருகின்றது.

தென்னமரத்தைப்பற்றிச் சுருக்கமாய் முன் காட்டப்பட்டிருக்கின்றது. ஆகிலும் அதினால் உண்டாகிற நன்மையைப்பற்றிச் சொல்லவேண்டியிருக்கின்றது. இத்தினங்களாகிய பனை, கமுகு என்பவைகளுக்குட் தென்னமரம் அதில் விலைபெற்றதாய் இருக்கின்றது. எப்படியெனில் தென்னமரத்தில (௱) வகையான பிரயோசனங்களுண்டு அவைகளில் (௯௯) இனமான பிரயோசனங்கள் சனங்களுக்குத் தெரிந்திருக்கின்றன. நூறும் பிரயோசனம் இன்னந் தெரியவில்லையென்பதைப்பற்றி ஒரு பழமொழி இந்தியருக்குள்ளுண்டு. அது பொய்த்துப் போகவில்லை. நூற்றுக்கணக்கான பிரயோசனங்கள் இம்மரத்திற் கண்டிருக்குது. இம்மரம் அறுபதடி துவங்கி நூறடியளவு உயரமுள்ளதும் ஒன்று அல்லது இரண்டடி சுற்றுள்ளதுமாயிருக்கின்றது. நுனிமரத்தில் ஓலைகள் கூட்டங்கூட்டமாய் எழும்பிப் பரந்து நிற்கும். மட்டையுஞ் சேர்த்து ஓலையின் நீளம் பதினலடி. இம்மட்டையின் இருபுறத்திலும் ஓலைகள் சரிநெருக்கு முளைத்திருக்கும். இவ்வகை மரங்கள் கடற்கரையோரங்களில் அல்லது தீவுபற்றுகளில் வைத்துண்டாக்க வெகு சுறுக்கெழும்பிச் செழிப்பாய் வளரும். தென்னந்தோப்புகளைப்போற் சிறப்பான தோப்புகள் ஒன்றுமில்லை. ஒவ்வொரு வரையிலும் முளைத்தெழும்புகிற ஓலைகள் விழுந்துபோக மரமோ தூண்களைப்போல ஒருநெருக்கு வளரும். சிறிது மரம் நெருக்கத்தினால் விலகி வளைகிறதுமுண்டு. தென்னமரம் மாதமொரு முறை பூக்கும். ஒரு வருஷத்தில தென்னம் பாளைகள் பன்னிரண்டுக்கு மேற்படாது. பிஞ்சும் பூவும ஒரே நேரத்திற் காணப்படும். குருத்தோலைகளினாற் பன்ன வேலைகள் செய்யலாம். அடிமரங்கள் துலாவுக்கேற்றதுமல்லாமல் தண்ணீர் பாயும்படி பீலிக்கும் ஏற்றது. ஒவ்வொரு ஓலையின்கீழும் பன்னாடை சுற்றிக்கொண்டிருக்கும. இப்பன்னாடைகள் பல தேசங்களிற் சிறுபிள்ளைகளுக்குத் தொட்டில மெத்தையாக இருப்பதுமல்லாமல் அதில உள்ள பஞ்சை நூற்று, இரட்டுகள், கம்பளங்கள் நெய்கிறார்கள். உள்ளிருக்குந் தென்னங் குருத்தைச் சனங்கள் தின்பார்கள் தென்னோலைகள் வீடுவேய்கிறதற்கு ஏற்றவைகளுமல்லாமற் கிடுகுகள், குடலைகள், கூடுகள் பின்னுவதற்குங் கூடும. கிடுகுகள், வேலி அடைப்பதற்கு ஏற்றது. தென்னம் பாளைகள் சூழ்முதலியவற்றிற்குக் கூடும். அன்றியும் இலங்கைத்தீவிலுள்ள வன்னிப்பற்று முதலிய காடுகளில் யானைகள் மிகுதி. அவைகள் பச்சை ஓலைகளைக் கண்டால் மெத்த ஆவலுடனே தின்னும. தேங்காய்த் தும்புகளைக் கயிறுகத் திரித்துப் பலவிதமாய்ப் பாவித்துக்கொள்வார்கள். தென்னந் தும்பினால் விளக்குமாறும், மெத்தையும் செய்வதுமுண்டு. பாளையையும், பூவையும் இறுகக் கட்டி அதிலிருந்து சான்றோர், நளவர் கருப்பநீர் சேர்ப்பார்கள். * இந்நீரைப் பற்றிப் புலவர்களில் ஒருவர் மிகவுஞ் நேர்த்தியாய் எழுதியிருக்கிறார். அந் நீர்தானே கள்ளாகி மறுபடி சாராயமாகிறது. இச்சாராயத்தைக் குடிப்பது மெத்த அவத்தம வெறிகொள்ளப்பண்ணும். நெடுகவுங் குடித்து மட்டுக்குமிஞ்சிப் பாவித்துவந்தால் மரணத்துக்கேதுவாக்கும். இதொன்றே தென்னமரத்தில் இருந்துண்டாகிற பொல்லாங்கு. இவ்வகைச் சாராயம இலங்கையில ஒரு வருஷத்திற் பதினாயிரக்கணக்கான பணங்களை விழுங்கிப்போடுகிறது. இதில் தென்னங் கற்கண்டு கருப்புக்கட்டி முதலியவற்றைச் செய்து வியாபாரம்பண்ணுவது வழக்கம். தேங்காயினது அருமையும, பலனும், விலையுந் தென்னமரம் மிகுத்திருக்கிற இடங்களில் விசாரித்தாற் தெரியும். இளநீர் தாகத்தையும பசியையுந் தீர்க்கக்கூடியது. தும்புகளினாற் பெரிய வடங்கள் செய்து தோணிகள், சலுப்புகள் முதலியவற்றில வேலை செய்வதற்குத் தேர்கள் இழுப்பதற்கும இன்னும் மற்றும் பிரயோசனங்களுக்கும ஏற்படுத்திக்கொள்வார்கள். உலாந்தாக்காரர (Dutch) இலங்கைத் தீவை ஆண்டபொழுது மார்சல (Mr. Marshall) என்பவருடைய கணக்கின்படி ஒரு வருஷத்திலே (௧௰) இலட்சம இறாத்தல்கொண்ட கயிறு வாங்கிப் பிரயோசனப்படுத்திக்கொள்வார்கள். தேங்காய்களில் இருந்து எண்ணெய் வடித்து வருஷந்தோறும் மறு தேசங்களுக்குச் சாடிகளில் ஏற்றி அனுப்புவார்கள். அதினால் உண்டாகிற பலனுமோ மிகுதி.

(இன்னும் வரும்)

* "Stretch'd amid these orchards of the sun,
Where high palmettoes lift their grateful shade
Give me to drain the cocoa's milky bowl,
And from the palm to draw its freshening wine;
More bounteous far than all the frantic juice
Which Bacchus pours."

கூட்டென்பவர் செய்த பிரபஞ்ச நூல்.

ABRIDGEMENT OF GOOD'S BOOK OF NATURE.

முதற்பிரிவு.—௰௧. அதிகாரம்.

சீரணம், வித்தியாசமான விலங்குகளின் வேறுபாடான போசன இவை முதலியவற்றைப்பற்றி.

௧. சகல மிருகங்களுக்கும் ஒரு உட்குழி அல்லது இரைப்பை உண்டு. அதிலே தின்றதின் சீரணித்துச் சத்தமென்றுசொல்லப்படும் வெள்ளை வண்ணிலாகின்றது. இது இருதயத்திற்குச் சென்று பித்தங்கொண்டோடி என்னும் பலபல சிறு குழல் நரம்புக் கூட்டங்கள் வழியாய் இரத்தமாகின்றது.

௨. மூலாக்கினியென்னுஞ் சீரணநீர் இரையைச் சீக்கப்பண்ணுவதிற் பிரதான தொழிலை நடப்பிக்கின்றது. இது உருபொழியுள்ள மெல்லியநீராய் உவர்ப்புள்ளதும், மணமில்லதுமாய் இருக்கின்றது. இது அதிக வயிரிப்பான பதார்த்தங்களையுஞ் சீரணிப்பிக்கின்ற தத்துவமுள்ளது. என்புகள், கற்கள், மரமூலங்கள், யா[illegible]த்தந்தம், பொன், உருக்கு இவைகளெல்லாம் இதினாற் சீரணிக்கப்படுகின்றன. ஆகிலும் எல்லா இரைப்பையும் சரிவந்த முயற்சியுந் தத்துவமுமுள்ள சீரணநீரை உடையனவல்ல. ஒரு மனிதன் மடக்குப்பிடிக்கத்திகளை விழுங்கி அவைகளிலுள்ளபிடிகளுங், கத்தியலகிற சிலபகுதியுஞ் சமித்துப்போகிறவரைக்குஞ் சிலவருடக் காலமாகப் பிழைத்திருந்தானென்று அறியப்பட்டது. அப்படிப்பட்ட வயிரித்த உணவுகளைத் தின்று சீவிக்கத் துணிவது நல்லதல்ல.

௩. மனிதனிலே இரைப்பை பிரிவுச்சவ்வுக்கு இடப்புறமாயிருக்கின்றது. அது உருவத்தில் ஊதுவாத்தியத் துருத்தியைப்போல் இருக்கின்றது. அதின் இடது[illegible]ணி பெரிதாயும், மேற்பக்கம் உட் குழியும் கீழ்ப்பக்கந் திரண்டதாயும் இருக்கின்றது. இரையை வாங்கு[illegible] தங்கக்குகிறதுமான இரண்டு துவாரங்களும் அதின் மேற்புறத்தில் உண்டு. அது வெவ்வேறான மூன்று அடுக்கு அல்லது படையினால் உண்டுபட்டதாய் வெளிப்படையும் உட்படையும் ஒருவகைத் தோலாகிய மெல்லிய [illegible]ருமச்சவ்வென்று சொல்லப்படுகின்றது. இடைப்படை தசைக்கட்டுள்ளதாய் இருக்கின்றது.

௪. இரைமீட்கிற அல்லது அசைபோடுகிற மிருகங்களுக்கு ஒன்றுக்குமேற்பட்ட இரைப்பைகள் உண்டு. ஆட்டுக்கும் மாட்டுக்கும் நான்குண்டு. இவை இரைமீட்கிறவைகளும் அவ்வேளைகளில் மிகவும் அமைச்சலும் சுவாத்தியமுமுள்ளவைகளுமாய் இருக்கின்றன.

௫. குதிரையுங் கழுதையும் இதற்குமாறாக மாட்டைப்போற் புல்லைத்தின்றாலும், ஒரே இரைப்பையுள்ளவைகளாய் இருக்கின்றன. இந்த மிருகங்கள் மிகுந்த வேலைக்கென்று உண்டாக்கப்பட்டபடியால் மூன்று நாலு இரைப்பை உண்டானாற் பருத்துப் பள்ளைப்பாய்த்துபோ

Digitized by Google

௫. இவ்விதமாய் ஒவ்வொரு மிருகமும் அதனதன் நிலைக் ...ந் தொழிலுக்கும் ஏற்றதாக்கப்பட்டிருக்கின்றது.

௬. நாம் அறிந்த நிலம்வாழ் சாதிமிருகங்களுக்குள் தீய்க்குருவி இரைசமிக்கிறதில் மிகவும் அதிசயிக்கத்தக்க த...துவமுள்ளதாய் இருக்கின்றது. அது கல், பளிங்கு, ...ரும்பு, தோல், சதுரக்கள்ளி, ஆம் தனக்கு அகப்ப...கிறவெதுவையுந் தின்னும். இந்த விம்மிதமான சிரு...டி பட்சிசாலத்துக்கும் மிருகசாலத்துக்கும் இடைநி...யாய் இருக்கின்றது. அதற்குப் பட்சிக்குப் போல ...சிறகும் இறகுமிருந்தும் பறக்கிறதில்லை. அதின் பொ...துத்தோற்றத்திலே ஒட்டையைப் போலிருக்கின்றது. அ...து பன்றியைப்போல் உறுமும். அதைப் பிடித்துப்ப...க்கிக் குதிரையைப்போல் ஏறித்திரியலாம்.

௭. போதூரில் வருத்தகசாலையிலுள்ள ஒர் துரையிடத்...தில் நன்றாய்ப்பழகி ஆள் ஏறிப்போகத்தக்க இரண்டு தீ...ய்க்குருவிகள் இருந்தன. அவைகளில் அதிக பலமுள்ள...து இளசாயிருந்துந் தன் முதுகிலே இரண்டு காப்பிரி...களைச் சுமந்துகொண்டு பந்தயக்குதிரையிலும் அதிக ...தியாய் ஓடும்.

௮. கழுகு இராசாளி இவற்றைத்தவிரப், பட்சிகள் ...பெரும்பான்மையும் மாங்காயென்று சொல்லப்படு...ந் தசைக்கட்டான இரையை உள்ளவைகளாய் இருக்கி...ன்றன. வீட்டிற் சஞ்சரிக்கும் பட்சிகளுக்குள்ளது அ...து தான். அந்த மாங்காய், பட்சி விழுங்கும் எப்பொரு...ளையும் அரைக்கவுங் கரைக்கவுந் தக்க மிகுந்த பலனுள்...ளதாய் இருக்கின்றது.

௯. அட்டை, வாற்பேத்தை, பலவகைமீன் முதலா...ன சிலமிருகசாதிகள் தண்ணீரில் மாத்திரம் வாழுகின்ற...ன. வெண்ணியாக்கோட்டை என்னும் ஒர் மீன் இரை...யின்றி மூன்று வருடஞ் சுத்த சலத்தில் விடப்பட்டிருந்...தது, அதின் முடிவில் அது விட்டுநின்ற வீதமறு அளவு...க்கு வளர்ந்துவிட்டது.

௰. தேனீ, சில்விட்டான் குருவி, வண்ணாத்திமுதலா...க மற்றுமுள்ள பூச்சிகள் மலர்த்தேனையும் வாசனையை...யும் உண்டு சீவிக்கும். நத்தைகளும், அறணைகளுங், கா...ற்றைக்குடிக்கின்றன. சிலந்திப்பூச்சிகள், வண்டுகள், தே...ரைகள், முதலான பல சீவிகள் காற்றைமாத்திரங் குடி...த்து வருடங்களாகச் சீவிக்கின்றன. இவைகளில் ஒன்றிற்...கும் இரைப்பை வேண்டியதில்லை.

௰௧. கிழமைகளாகவுஞ் சில மாதங்களாகவுந் தண்...ணீர் மாத்திரங் குடித்துக்கொண்டு சாப்பாடில்லாமற் ...சில மனிதர் சீவித்ததுண்டு. பதினாறு பிராயமுள்ள ஒ...ரு பெண் தகப்பன் இறந்துவிட்ட மிகுந்த கவலையிலா...ழ்ந்து அவளுடைய தசைக்கட்டெல்லாந் திமிர்த்துப் ...போனதினால் ஐம்பத்துநாலு நாளைக்கு யாதொன்றும் ...அவளுடைய மிடற்றிலே இறங்காமற் போயிற்று. அக் ...காலத்திலே தனக்குப் பசி தாகந் தோற்றவில்லையென்று ...சுகமடைந்ததின் பின் சொன்னாள். அவளுடைய சடம்...மெத்தக்கேவலமாய்த் தோற்றவில்லை.

௰௨. இக்காரியங்கள் மிகவும் அன்னியமாயிருக்கின்றன. ஒரு மனிதனைச் சீவனுடனே காக்கும்படி வாய்வுந் தண்ணீரும் எப்படி உதவிச் செய்கின்றனவென்று நமக்கு விளங்கக்கூடியதல்ல. மனவிஷயத்திற்போல சடப்பொருளிலும் நாம் இன்னம் விசாரித்து அறியாதவுஞ் சகலத்தையும் படைத்த கடவுள் தம்முடைய ஆவியினாலே வெளிப்படுத்தினாலல்லாமல் நாம் ஆராய்ந்து ஒருபொழுதிலும் அறியக் கூடாதவும் அநேக இரகசியப் பொருள்கள் உண்டு. ஞானத்தை நேர்மையுடனே தேடுகிறவர்களுக்குக்கொடுப்போமென்று பராபரன் வாக்குப்பண்ணியிருக்கிறார்.

[The following article is the original of the foregoing.]

ABRIDGEMENT OF GOOD'S BOOK OF NATURE.

On digestion, and the different kinds of food employed by different animals, &c.

PART I.] [CHAPTER. XI.

1. ALL animals have an internal cavity or stomach; in this the food, when swallowed, is digested or dissolved into a kind of paste, of a milky appearance, called chyle. This chyle is then conveyed to the heart, to be made into blood by different sets of vessels, or little tubes called lacteals.

2. The gastric juice is the chief agent in digestion. This juice is a thin transparent fluid, a little saltish, and destitute of smell. It has the power of dissolving the toughest substances; bones, stones, roots of trees, ivory, gold and steel have all been dissolved by it. But all stomachs do not have this gastric juice equally active and powerful; and thus a man has been known to swallow clasp-knives, and lived years after, till the handles were all dissolved, and a part of the blade. It would not be well to attempt living on such hard food.

3. In man, the stomach is situated on the left side of the midriff; in its figure it resembles the pouch of a bagpipe; its left end is largest; its upper side is concave; its lower, convex; and the two openings for receiving and discharging the food are both on the upper side. In its substance, it consists of three distinct coats or layers; the outer and inner layers are both called membranes, that is, a kind of skin; the middle layer is muscular.

4. All animals which ruminate, or chew the cud, have more stomachs than one. Sheep and oxen have four; these chew the cud, and they always look very calm and satisfied when thus employed.

5. The horse and ass, on the contrary, though they eat grass like the ox, have only one stomach: these animals are formed to be active, and three or four stomachs would make them too large and clumsy. Thus every creature is prepared for its own station and duties.

6. The ostrich has the most wonderful powers of digestion of any land animal with which we are acquainted. It swallows stones, glass, iron, leather, prickly shrubs, indeed every thing that falls in its way. This strange creature seems to be the connecting link between birds and beasts. It has wings and feathers like a bird, but it does not fly; in its general appearance it looks like the camel; it grunts like the hog, and it can be tamed and ridden like the horse.

Digitized by Google

7. A gentleman, at the factory of Podore, had two ostriches carefully trained and taught to carry a rider. The strongest of these, though young, would carry two negroes on his back, and then run faster than a race horse.

8. Birds, in general, with the exception of eagles and falcons, have a muscular stomach, called a gizzard. All our domestic fowls have the same, and this gizzard has prodigious power, grinding and dissolving every thing which the fowl swallows.

9. Some tribes of animals live on water alone, as leeches and tadpoles, and various kinds of fishes. A silver-fish was kept for three years in pure water, without being fed, and at the end of that period it had grown as large as the glass globe that contained it.

10. The bee, humming bird, butterfly and many other insects, live on the nectar and odour of flowers. Snails and cameleons live on air, and spiders, beetles, and toads and many other creatures have been known to live years on air alone. None of these animals have much need of a stomach.

11. There have been instances of persons living for a number of weeks, even months, without food, but they generally drank water freely. In one case, however, a beautiful young lady of sixteen was so overcome with grief for the loss of her father, that her muscles became rigid, and she could not swallow for fifty-four days. She said, after her recovery, that she had no sense of hunger or thirst; and she did not lose much flesh.

12. These things seem very strange. We cannot understand how the air or the water should nourish and keep alive a human being. There are many mysteries in matter as well as mind, which have not been searched out, and which we never shall know till that God who made all things shall, by his Spirit, reveal them unto us. He has promised to give wisdom to all who sincerely seek it.

From Williams' Missionary Enterprizes in the South Seas]

தென்சமுத்திர தீவுகளில் நடந்த சங்கதிகள்.

எங்கள் சிநேகிதனுன (விறிம்) துரையுடைய கப்பல் இங்கிலாந்துக்குப் போகையில் இராயத்திரியாவிற் சேர்ந்தது. அவ்வூர்க்கிறிஸ்தவர்கள் தங்கள் ஊர்ப் புரோசனங்களிற் சிலவற்றை இலண்டன் மிசியோன் சங்கத்தாருக்குக் கொடுத்து, அதினுல் உலகத்திற்கு நன்மை செய்யவேண்டுமென்றெண்ணி, தேங்காய் எண்ணெய்யைச் சாடிகளில் நிரப்பி அச்சுப்பலகைகளில் அனுப்பினார்கள். கப்பல் இங்கிலாந்திற் சேர்ந்தபோது கனம்பொருந்திய தேசாதிபதியாகிய சம. சாட்சு என்றவர் இதுசெய்தியைக் கேள்விப்பட்டு, எண்ணெய்யின் பேரால், கோவறனமேந்துக்குத் திரமானமாயிருக்கிற (சாபவுனை)யும் வாங்காமல் அந்தச்சங்கத்துக்கு விட்டுவிட்டார். ஆதலால் இந்தத் தீவார் வழியாற் சங்கத்துக்கு (தூஅா) பவுன் சேர்ந்தது.

மேலும் இந்தக் கைப்பித்தான் (ஆகூறு)வையும் அவனோடுகூடிய சனங்களையும் அவர்கள் தீவிற் சேர்த்துவிடும்படி கேட்கப்பட்டபொழுது அவரும் அதற்குத் தடைசொலலாமற் சம்மதித்தார். நாங்களும அத்தீவாருடைய நிலைமையினதென்று அறிந்தும் மறுசெய்தி எங்களுக்குக் கொண்டுவர ஒரு தோணியில் இந்தத் தீவாரிற் சிலரை அனுப்பினோம்? அப்படியே (ஆகூறவையும) அவன் மனைவியையும் அவாகள் கூட்டத்துடனே வழிவிட்டனுப்பகையில் (ஆகூறு) என்பவன் வெளிச்சமில்லாமல் இருளான நாட்டிற் செல்லக்கூடுமாவென்று கேட்டான். அதினுற் சுவிசேஷத்தைத் தன் ஊரவர்களுக்கு அறிவிக்கக்கூடிய சிலா தனனுடனே போகவேண்டுமென்பது அவசியமென்று காட்டினுன். உடனே நாங்கள் சபையைக்கூடிவரச்செய்து (ஆகூறு) விருப்பம் இதுவென்று சொல்லி அஞ்ஞானிகள் இருக்கிற (உருத்தர) தீவுக்குக் கிறிஸ்துமார்க்கத்தைப் படிப்பிக்கும் உவாத்திசாகப்போகவிரும்புகிறவர்கள் உங்களில் ஆருமுண்டாவென்றுவினு எங்கள் சபையில் முதற்றரமான சபையின் மூப்பர் இரண்டுபேர் முமபி முன்னேறிவந்து இங்கே நாங்கள் இருக்கிறுமே, எங்களை அனுப்புங்களென்று தீர்க்கதரிசிகளில் ஒருவர் சொன்னபிரகாரஞ் சொன்னுர்கள். அவர்களை அவ்வேலைக்குத்தெரிந்தபின், அவர்கள் புறப்பட முதல்நாள் இராவிற் தேவையான சாமான்களைச் சபைத்தார்கள். சபையார் இவர்கள்பேரிற்கொண்ட பட்சத்துக்கு அடையாளமாக ஒவ்வொரு சௌமுக்கத்தியையுங் கச்சுச்சீலைகைத்தரிக்கோலையும் இப்படியே ஒவ்வொருவருந் தங்களாற்கொடுக்கக்கூடிய பிரயோசனமான தளபாடங்களையுங் கொடுத்தார்கள். நாங்களும் மூலபாடங்கள் அடங்கிய சில புத்தகங்களையும (தகத்தியதீவுப்பாஷையிலே அச்சுப்போடப்பட்ட சுவிசேஷங்களையுங் கொடுத்து அவர்கள் பிரயாணத்தை மூஸதிப்புப்பண்ணி அனுப்பினோம்.

ஒருமாதஞ் சென்றபின் நாங்கள் அனுப்பின தோணி அந்த(உருத்தர) தீவிலுள்ள விக்கிரகங்களை ஏற்றிக்கொண்டு வந்தது. சுயாதனத்தின் பிரபு என்பவர் இரத்தஞ்சிந்துதலில்லாமல அஞ்ஞானதேவர்களை வெற்றிகொண்டாரென்று கண்டோம். மேலும் அவர்களனுப்பின காகிதத்தை வாசித்து அவர்களாலே தள்ளுப்பட்டு வந்த விக்கிரகங்களையுங் கண்டபொழுது,"இவ்வுலகத்தின் இராச்சியங்கள் எங்கள் பரமபிதாவுடையதும் அவருடைய குமாரன் யேசுக்கிறிஸ்துவினுடையவும் ஆயின" பாரபரனுடைய தூதர் ஆர்ப்பரித்துச் சத்தோஷித்தது போல மிகுதியாய்க் களிகூர்ந்தோம்.

இக்காரியங்களைச் சபையாருக்கு அறிவிப்பதற்காகவும் ஆண்டவருக்காக நாங்கள்பட்ட பிரயாசத்தை அவர் ஆசீர்வதிப்பதற்காகவும நன்றியுள்ள வணக்கஞ் செலுத்துதற்காகப் பெரியகோவிற் கூட்டம் வைக்கப்பட்டது. அன்றிரவிலே அதிக திறமாய் எரிகிற நூதனமான தட்டு விளக்குகள் கொளுத்தப்பட்டிருந்ததினுலே சனங்கள் பிரமிப்படைந்தார்கள். அன்றி க்கூட்டத்திற் சனங்களுக்குத்திறமாய்த் தெரியத்தக்கதாகப் பிரசங்கக்கூட்டில நின்று விக்கிரகங்களெலலாம் ஒவ்வொன்றுய்க் காட்டப்பட்டன. விக்கிரகங்கள் எல்லாவற்றிற்குள்ளும (அ)என்னப்பட்ட(உருத்தர)தீவாரிகுல தேவனை எல்லாருங் கவனமாய்ப் பார்த்தார்கள். ஏனெனில அந்தப பெரிய உருவின் முதுகுப்பாட்டிலே இளையாய்ச் சிறு தேவர்கள் உருக்கி வார்த்து இணைக்கப்பட்டிருந்தன. அதுவுமலலாமல அந்தப்புறத்திலே ஒரு வாசல் இருந்தது. அதைத் திறந்தவுடனே அப்பெரிய திருவுருவுக்குள் (உய. உடு)க்கு மேற்பட்ட சிறுவுருக்கள் இருந்தன. அவைகள் இவர்கள் காணத்தக்கதாய் வெளியாய் எடுத்துப்போடப்பட்டன. (உருத்தர) தீவார் இத்தேவன் தங்களுக்கு முற்பிதாவென்றும இவா இறந்தபின் தேவனுனுரென்றுஞ் சொல்லுகிறுர்கள்.

இச்சமயத்தில் (இராயத்திரியா தீவிற்) சிலர், விருப்பமான பல காரியங்களை எடுத்துப் பேசினுர்கள். அவர்கள் பேசின காரியங்களின் பொழிப்பு இன்னதென்று காட்டும்படி இரண்டுபேர் பேசின பேச்சை எழுதுகிறேம். எங்கள் சபையின மூப்பரில் ஒருவனுகிய (தாகுனி) பேசினதாவது,

"இப்படியே கைகளாற்செய்யப்பட்டதேவர்கள் அழிந்துபோவார்கள், அவைகள் கயிறுகளாற் கட்டப்பட்டிருக்கின்றன. ஆம், தேவர்கள் என்னப்பட்ட அவர்களுடைய முந்தின நாமங்கள் இப்பொழுது பொல்லாத ஆவிகள் என்று சொலலப்படுகின்றன. அவைகளின் மகிமையையோ பாருங்கள். அவைகள் சுறுக்காய் உதிர்ப்போம் பட்சிகளின் இறகுகளுக்கு ஒப்பானவனமாய் இருக்கின்றன. ஆனாலும் எங்கள் மெய்யான தேவனே மாறுபடாதவராய் இருக்கிறுர்."

(தாமுதா) என்னப்பட்ட அவ்வூரின் இராயன் பேசின பேச்சாவது, "குருடர் காணவுஞ் செவிடர் கேட்கவுந்தக்கதாகச் சுவிசேஷம்அறிவிக்கப்படுவதற்கு ஒத்தாசை செய்யும்படி எங்கள் எண்ணெய்யையும, கிழங்கையும விற்றுக் கொடுத்துக்கொண்டிருப்போமாக. நாங்கள் இந்த நம் கிரியையிலே தொய்ந்துபோகாதிருப்போமாக. இப்போதும் பெரிய சமுத்திரத்தைக் காண்கிறேம, அது சலத்தின் கீழேகரடுமுரடாய் இருக்கிறது. தண்ணீர் அதின்கீழிருக்கப்பட்ட ஒப்புவின்மையையும அழுக்கையும மறைத்துவிடாமல, மேலுக்கு எங்கும்செறிந்து, ஒப்புரவும்அழுத்தமுமாயிருக்கின்றது. அதுபோல எங்கள் தேசமும் முன்னே அமார்க்கமான செய்கைகளிலே காடுமுரடான தேசமாயிருந்தது. ஆனாலும் பாரபரனுடைய வார்த்தை அதை அழுத்தமாக்கிற்று. அனேக தேசங்கள் இப்பொழுது அமார்க்கமான நடத்தைகளினுலுங் கெட்ட பழக்கங்களினுலும் காடுமுரடாயிருக்கின்றன. தேவனுடைய வசனம்மாத்திரமே அதைத்தவிர

Digitized by Google

ழுத்தமாக்கித் துடைத்துப் போடக்கூடியது. சமுத்திரத்தின் க் கரடு முரடாயிருக்கப் பட்டயாவுந் தண்ணீராலே மேவுண்டு அ த்தமாய்க் காணப்படுகிறதுபோல உலகத்தின் முரட்டுத் தன்மை வுஞ் செம்மையாகுமட்டும் நாம்யாவரும் நற் கிரியைகளைச் செய் தற் சாக்கிரதை உள்ளவர்களாயிருப்போமாக. நாம் எல்லாவற்று ம் மேலாக நம்முடைய இருதயங்கள் இயேசுக்கிறிஸ்துவினுடை இரத்தத்தினாற் சழுவப்படும் படிக்கும் பராபரனை நமது சி ளிக னாகவும் இயேசுக் கிறிஸ்துவை நம்முடைய சகோதரனாகவும் வை துக்கொள்ளப் பிரயாசப்படவேண்டும்"

வேறொருவன் இவைகளைக் கேட்டதினால் அதிகமாய் மனம் ஏவப்ப டு எழும்பிச் சொல்லுகிறதாவது, "இப்போதும் (உருத்தர) திவாரி விக்கிரகங்களைப் பாருங்கள், அவைகளுக்குக் கிடக்கிற (ஒரேவென் பர்) எங்களுக்கு ஒன்றையும் படிப்பித்துவைக்கவில்லை. எங்கள் ம ாவிகளினதும், அவர்களுடுப்புக்களினதும் சிறப்பைப் பாருங்கள். ஹும் எங்கள் நிலைபரத்தையுங் காற்றினாலடிபட்டு எங்கள் தீவிற்சே த (உருத்தர) திவாரின் நிலைபரத்தையுமொத்துப்பார்த்து எங்க ரிருந்ததெவ்வளவு மேன்மையாயிருக்கிறதென்பதை அறியுங்க . இந்நிலைமையை நாம் எப்படி அடைந்தோம்? எங்கள் சொந்தப் பற பேற்றினாலா? அல்லவே. இவை எல்லாவற்றுக்கும் இயேசுக்கி ஸ்துவென்னப்பட்ட நாமமே மூலமாயிருக்கின்றது. அப்படியானு நாமத்தைத்தொட்டு மற்றவர்களும் நன்மையடையும்படி அவ ர மறுதேசத்தாருக்கு அறிவிப்பது எங்கள் கடனாயிருக்கின்றது. இ க் கிறிஸ்துவின் சுவிசேஷத்தை உலகத்தாருக்கு அறிவிக்கும் வே க்குட்படுவதற்குத் தேவதூதர்களும் மிகுந்த விருப்புற்றிருப்பார்க ளன்று சொல்லிமுடித்தான்."

(உருத்தர) தீவிற் சம்பவித்த ஒரு காரியத்தினாலே கிறிஸ்துமார்க் ம் எவ்வளவுறுதியாய்த் திவாருடைய இருதயத்திற் பலன்கொண்டி ந்ததென்று தெரியவந்தது. கிறிஸ்துமார்க்கக் குருமாருக்கும் அதி ால மிகுந்த தயிரியமுண்டாயிற்று (கைப்பித்தான் (சேக்) என்னப் ட்ட ஒரு (அமரிக்க) கப்பற்காரன் தன் பிரயாணங்களிலே சில வளை இராயற்றரியாவிற்றங்கிப் போவார். அவர் எங்கள் தீவிற் க டசியாய்ச் சேர்ந்தவிடத்தில்லை தான் இந்தமுறை (அமரிக்கா) வுக் ப் போகையில் (உருத்தர) திவுக்குப்போய் அவ்விடத்திலுள்ள தே திப்பன கிழங்குவகைகளை ஏற்றிக்கொண்டு போகவேண்டுமெ ன்று சொல்லியிருந்தார். அப்படிப் போய்ச் சேர்ந்தவிடத்திலே அ ருடைய கப்பல தற்செயலாய்க் கற்பாரிற் பொறுத்தது.

உடனே அத்திவார தங்களாற் கூடிய ஒத்தாசைகளைச் செய்தார் ள். அதற்கு இந்தக் கைப்பித்தான் மிகுந்தநன்றி அறிந்ததுமல்லாம அவர் அந்தத் தீவைவிட்டுப் புறப்பட்டபொழுது பின்னுலெழுதியி க்கும் கடிதத்தை வரைந்து அவர்கள் உடபடியை அதில் அறிவித் ார்.

அவர் எழுதுகிறதாவது.

எங்கள் கப்பல் சேதப்பட்டநாள்முதல் இந்நாள்வரைக்கும் இத்தி வார் எங்களுக்கு மிகவும் உபகாரிகளாயிருந்தார்கள். கப்பலில் இ ருந்து கரைக்குச் சரக்குகளை இறக்கினநாளிலே கரைக்கு ஒன்றரை ம யில் தூரத்திலே திவாருக்குப் பிறந்த குருவாய் அவ்விடத்திலே நிய மிக்கப்பட்டவொருவன் வசமாய்ச் சேர்த்துப் போடும்படி சரக்குகளை ப் பந்தித்துத் திவார்கையிற் கொடுத்து அனுப்பினேம்.

அனுப்பப்பட்ட இந்தச் சரக்குகளில அவர்கள் கொண்டுபோ கையில் திருடிக்கொள்ளக் கூடியதாயிருந்தும் அவர்கள் வசத்தில் அ னுப்பப்பட்ட சரக்குகளில் ஒருதுண்டுச் சீலையையாகுதல் பின்னொரு அற்பன் உடைமையையாகுதல அவர்கள் கவர்ந்து கொள்ளவில்லை. இதனால் அத்திவாருடைய காணியமும், சன்மார்க்கமும் எவ்வளவு பெ ரிய தென்பது எங்களுக்குத் தெரியவந்தது. கரையில் நானும் என் வேலைகாரனும் இறங்கியிருந்த காலத்தில் அத்திவாரால் சொல்லி மு டியாத அளவாகப் பராபரிக்கப்பட்டோம். இதற்காக என்றைக் கும் நன்றியுள்ளவனாகவிருப்பேன். நானும் என்வேலை காரனும் (பூ ரு) என்னப்பட்டவன் வீட்டிலிருந்த போது அவனும் அவன்மனை வியும் எங்களுக்கு வேண்டிய வெல்லாந்தந்து மிகவுங் கவனமாய்ப் ப ராபரித்தார்கள். அதற்காக நான் மிகுந்தமனப் பூரணமான நன்றி யறிதலுடனே உபகாரஞ் சொல்லுகிறேன். இதல்லாமல் உங்கள் நன்றிக்கு நான் இப்பொழுது யாதொரு உபகாரஞ் செய்யத் திரா ணியில்லாதவனாய் இருக்கிறேன்.

இப்படிக்கு. வி. சேக.

[இன்னும வரும்.]

திண்டிக்கல் கிறிஸ்தவர்களின் சுவிசேஷ சங்கம்.

[Anniversary of the Evangelical Society at Dindigal.]

இச்சங்கத்தின் இரண்டாம் வருடாந்தக் கூட்டம் இம் மீ௨௪ தீ திண்டிக்கல்லிற் கூடப்பட்டது,

சங்கத்தலைவனாகிய பிருன்சிஸ் அஸ்பெரி யென்பவர் கூட்டத்தை நடப்பித்தார். கனம்பொருந்திய லாறன்ஸ் ஐயர் அவர்கள் செபம் பண்ணிக் கூட்டந் தொடங்கினதின்மேற், சென்றவருடச் சங்கதிக ளைப்பற்றி அறிவிக்கும்படி எழுத்துக்காரியஸ்தராகிய.நைமன் உபதே சியார் பல அலுவலைப்பற்றிக் கூட்டத்தில் வராதபடியால், சங்கத் தாரின் சம்மதியின்பேரில், சூசையாபிள்ளை என்பவர் எழுத்துக்காரி யஸ்தராய் நியமிக்கப்பட்டார்.

மேற்சொல்லப்பட்ட அஸ்பெரியென்பவர், சங்கத்தின் வரவு செ லவுக் கணக்குகளை வாசித்தார். அதினாலே சங்கத்தார் சென்றவருட த்தில் (௨௱.) சொச்சம் ரூபாய் அல்லது (௨0) பவுண் சேகரித்துக் கொண்டதாய் மிகவுஞ் சந்தோஷத்துடன் அறியவந்தது.

இச்சங்கத்தார் (௭0) பிள்ளைகளுள்ள இரண்டு தமிழ்ப்பள்ளிக்கூட ங்களைத் தாபரித்து வருகிறார்கள். மூன்னும், ஒரு உபதேசியை ஐந்து மாதமும், பதினைந்து நாளுந் தாபரித்து வந்ததின் பேரில் மேற்சொ ல்லப்பட்ட உபதேசி சங்கத்தாருடைய உத்தரவின்றிப் பலவிடங்க ளுக்குப் போய்விட்டதினாலே இதுமுதலத் தள்ளப்பட்டிருக்கிறார்.

கனம்பொருந்திய லாறன்ஸ் ஐயரவர்கள் அமரிக்கா நாட்டிற் போ ஸ்டன் பட்டணத்திற் தாய்ச்சங்கத்தைப்பற்றி அநேகவிசேஷங்களை ச்சொன்னார். கொஞ்சமான துவக்கங்களின் நாளையார் அசட்டைப ண்ணலாம் என்ற வசனத்தின்பேரிற் சங்கத்தலைவனால் ஒரு பிரசங்க முஞ் செய்யப்பட்டது.

வேதகிரிமுதலியார் என்பவர், இச்சங்கத்தாரை அதிக முயற்சியா க்கும்படி, நாலடியாரில்,

> உறக்குந் துணையதோராலம்வித்தீண்டி,
> இறப்பநிழற்பயந்தாங் கறப்பயனுந்,
> தான்சிறிதாயினுந்தக்கார்கைப்பட்டக்கால்,
> வான்சிறிதாப்போர்த்துவிடும்.

என்னும் பாட்டின் பேரிற் பிரசங்கஞ் செய்தார்.

சங்கத்தாரில் அநேகர் மிசியோன் சம்பளகாரரானதினாலே மிசி யோன் வேலையை விடும்பொழுது இச்சிறு குழந்தைச் சங்கத்தையு ம் இரக்கமின்றி ஒருவேளை விட்டு விடுவார்களென்று பயந்து ஸ்ருங் உபதேசியார் சங்கத்தார் மிசியோன் அலுவலை விடும்பொழுது தங் கள் பிள்ளைகளையாவது, அற்பவெற்றிலை புகையிலையையாவது விட மாட்டார்களேயானால் சங்கத்தை மாத்திரம் விடுவது நியாயமல்ல வென்பதைப்பற்றி அதிகமாய்ப் பேசினார்.

சங்கத்தாரில் முன்னொரு அணா கொடுத்துவந்த உவாத்திமார் இனி மேல் (௧௨) அணாக்கொடுக்கத் தீர்மானித்தார்கள். அத்தருணத்தில் சங்கத்தின் பேரில் ஒருவர் பாடிய சிலபாட்டுகளும் அரங்கேற்றப்ப ட்டன.

அவையாவன,

நேரிசைவெண்பா.

> பூங்காவிலோர்மரத்திற்கண்டபவம்போக்கிடவே,
> தூங்கிடையோர்மரத்திற்றுஞ்சியே பாங்குடனே,
> துங்கமறைமேற்றவழுந் தூயசுவிசேஷ,
> சங்கமிதிலவர்தருளைத்தா.

ஒற்றைத்தருச்சிந்து.

சங்கம்வாழி சுவிசேஷ சங்கம்வாழி.

> திங்கள்பருதியுடு மங்குலவனியொடு சேருமதலமறை நேரும்பரனு ர்மறைச், சங்கம்
> பங்கச்சமயவாதம் மங்கச்செய்தவன் பாதம் பலரும்பணியப் போதம இலகுஞ்சத்தியவேதம் எங்கும்பெருமையொங்கத்து ங்கமிகவேதங்க, இகமும் பரமுமெய்ய, எவருந் தருமஞ்செய் ய. சங்கம்.

கட்டளைக்கலித்துறை.

> வானோபரனின்வலமோமகத்துவமாதிவஞ்சி
> யோனோவடியவருள்ளங்கொலோவன்புடையவிராத்
> திறே ஒலிவமலையோமலையிடைச்செப்புமறை
> தானோபரகுருவேதெரித்திடச்சங்கமிதே.

மேலெழுதியவைகளைப் பாடினதின் பின் மறுபடியுஞ் செபம்பண் ணிக் கூட்டம் முடிந்தது.

Digitized by Google

[On the unchristian conduct of Roman Priests]

முகாமைக்காரரே,

* எங்கள் உரோமான் சத்தியவேதம் உண்மையானதென்றும், அந்த வேதத்தின் மேரையாய் நடப்பவர்கள் சதாகால இடேற்றத்தை அடைவார்களென்றும், நாங்கள் முழுமனதோடும் நம்பி விசுவாசிக்கிறோம் ஆனாலும் எங்கள் குருமார்செய்கிற காரியங்கள் எங்களாலே பொறுத்துக்கொள்ளக் கூடாது. என்னவானால் மனுஷசாதி இடேற்றம்பொருட்டுச் சருவேசுரன் வேதாகம விவிலியவென்னும் புத்தகமொன்றை அருளிச்செய்திருக்க, அந்த விவிலியவை எங்களுக்குப் போதிக்கிறார்களில்லை. அதை எங்களுக்குப் பாஷைப்படுத்தி அச்சடிப்பித்துத்தருகிறார்களுமில்லை. அப்படிச்செய்தால் பணஞ்செலவழிந்துபோமென்று பார்க்கிறார்கள். எங்கள் ஊர்களில் இருந்து பணங்களைச்சேர்த்துக் கட்டித் திரட்டிக் கோவைக்கு அனுப்பிப்போடுகிறார்கள். கோவறணமேந்தார்தானும் ஊரிலே வரிவாங்குகிற பணங்களைக்கொண்டு சம்பளகாரரைவைத்தும்,வீடுகள்,தெருக்கள் கட்டியும், தருமப் பள்ளிக்கூடங்களைவைத்தும், மறுபடியும் இந்த ஊருக்குள்ளேதானே செலவிடுகிறார்கள். இதிலும் அதிகமாக றப்பிறமாதுப் பாதிரிமார் இந்த ஊருக்குள்ளே ஒரு சல்லியும் வரவுபண்ணாமல் தங்கள் ஊர்ப்பணத்தைத் தருமமாய் இந்த ஊருக்குள்ளே செலவிடுகிறார்கள். ஆனாலும் எங்கள் குருமாரோ எங்கள் ஊர்களிலுள்ள பணங்களை வாரி ஒரு சல்லியும் இந்த ஊருக்குள்ளே போகவிடாமற் கோவைக்கு அனுப்பிப்போடுகிறார்கள். இதினாலே இவர்கள் பணஞ் சம்பாதிக்கவந்ததல்லாமல் எங்களை இடேற்றவந்ததாய்க்காணவில்லை. நாங்கள் எங்கள் விவிலியவை அறயச்சோட்டைப்பட்டுப் பாதிரிமாருடைய புத்தகங்களை வாங்கி வாசித்தாலும் எங்களைக் கோபித்துத் திருச்சபையாலே தள்ளுகிறார்கள். விவிலியவை விளங்குகிறதற்கு எங்களுக்குப் புத்திபோதாதென்கிறார்கள். பின்னை வேதம் எங்களுக்காக உண்டுபடவில்லைப்போலும். விவிலியவை வாசித்தால் மறு வேதத்திலே போய்விடுவோமென்று பயப்படுகிறார்கள். அதினாலே அவர்கள் போதிக்கிறது வேதத்துக்கு விரோதமாயிருக்கும் போலும். எங்கள் பிள்ளைகள் படிக்கிறதற்கு ஒரு பள்ளிக்கூடமாகுதல் வைக்கிறார்களில்லை. கோவறணமேந்தாரும் றப்பிறமாதுப் பாதிரிமாரும், அநேகபள்ளிக் கூடங்களை வைத்து எங்கள் பிள்ளைகளைப் படிப்பித்துச் சங்கைக்காரரும், யோக்கியவான்களுமாக்கி நன்மை செய்ய, எங்கள் குருமாரோ எங்கள் பணத்தையும் வாங்கிக்கொண்டு தங்கள் ஊருக்கு அனுப்புகிறதேயல்லாமல் எங்களுக்கு நன்மைசெய்யவில்லை. மறுபள்ளிக்கூடங்களில் எங்கள் பிள்ளைகளைப் படிக்கவிட்டாலும் அதுவும்அவர்களுடைய கண்ணுக்குள்ளே குத்துகிறதாய் இருக்கின்றது. ஐயோ! இதுமுறையோ! இதுமுறையோ? ஒரு தாய் பசியாயிருக்கிற தனது பிள்ளைக்குத் தானுந் தின்கொடாள். பிறர் கொடுக்கவும் விடாள். இந்த அநீதம் எங்கே நடக்கும்? மறுசமயக்காருடைய பிள்ளைகள் பலபல சாஸ்திரங்களையுமபடித்து இம்மை மறுமைக்குரிய பலன்களை அடைய,எங்கள் பிள்ளைகளோ படிப்பற்றுப்பாழ்பட்டுப்போகிறதே எங்கள் வேதத்தினாலே வந்த பலன். எங்களுக்கு இந்த அநீதம் எங்கேயெடாவந்தது! எங்கள் வேதத்திற்சேர்ந்திருந்த சிலசில பிள்ளைகள் குருமார் சொல்லைத் தட்டிப்போட்டுப் பாதிரிமாருடைய பள்ளிகளிற் படித்துக் கோடுகளில் முதலிமாராகவும், உவாத்திமாராகவும். பெரியபெரிய உத்தியோகங்களில் இருந்து பெயரெடுக்க,எங்கள் பிள்ளைகள் தெருவழியே திரிந்து மக்கரிக்கின்றதே. ஐயோ! இதுமுறையோ! இதுமுறையோ? நாங்கள் எந்த உயர்ந்த சாதியாயிருந்தாலும், எந்த உத்தியோகத்தில் இருந்தாலும், எந்த வயதுபோந்த கிழவராயிருந்தாலும், பிள்ளைப்பெறாத பொடிகளாயிருக்கிற குருமார்தானும் நாங்கள் கறுத்தவர்களாய இருக்கிறபடியால் எங்களை எளியசாதியாக்கி அடேயென்றும் எடேயென்றும் பேசுகிறார்கள். அது குருத்துவமுறையானாற் சட்டைபோட்ட வெள்ளைக்காரரை அப்படிப் பேசாமல சரி கதிரைகொடுக்கிறதென்ன? எங்கள் சிறைகுட்டிகளில் எத்தனைபெயர் சட்டைபோட்டு வெள்ளைக்காரராய்விட்டார்கள். அவர்களுக்குக் கதிரை, எங்களுக்கு அடா எடே என்பதே எங்கள் வேதத்தின் பலன். எங்களை எங்கள் முகம் அவர்கள் காலிலடிபட விழுந்து சுவாமியென்று முத்திசெய்யப்பண்ணி அவர்களுக்குக் கைகொடுத்துக் குலுக்கிறார்கள். நாங்கள் ஆண்டவருடைய பெயரை வைத்துச் சுவாமியென்று கூப்பிட வெள்ளைக்காரன் குருமாருடையபெயர் சொல்லிக் கூப்பிடுகிறான். இப்படித்தான் நாங்க
ள் மெத்த எழியசாதியும் கூட்டற்ற படைப்புமாய்ப்போனோ
ருவேசுரா! இதினாலேதானே வெகு சங்கைக்காரர் வேதத்தைவிட்
றப்பிறமாதிலே போய்விட்டார்கள். அதற்குச்சாட்சி அவர்களு
ய பெண்டுகள் இன்னும் எங்கள் வேதத்திலே இருக்கிறார்கள்.
மைக்காரரே, தயவுபண்ணி நீங்கள், இன்னும் இத்துடனே எழு
ங்கள் உதயதாரகைப் பத்திரத்திலே அச்சடிப்பிக்கும் படி கே
கொள்ளுகிறேன். இப்படிக்கு பிலிப்பு பக்கோ.

இயாழ்ப்பாணம் ஆனி ௨௰ தி.

*இதை எழுதியவர் உரோமான் சத்தியவேதத்திற்கும், றப்பிறமாது என்று தான்சொல்லும் வேதத்திற்குமுள்ள வித்தியாசம் யாதெனக்காட்டுவாரா?

முகாமைக்காரர் வசனம்.

மேறசொல்லப்பட்ட காரியங்களைப்பார்க்குமிடத்தில் நல்ல
ள் எவர்களும் உரோமான் மார்க்கத்தாருக்காகத் துக்கப்படவுங்
லைப்படவும் வேண்டியதாய் இருக்கின்றது. இயாழ்ப்பாணம்வரு
சீக்கிரத்திற் சீர்திருந்திவருகிறதில் உரோமான் மார்க்கத்தவர்களு
ய பிள்ளைகளிற் குருமாருடைய கட்டுக்குள் நிற்பவர்கள்மாத்திரப
வரக் கீழேபோறார்கள். ஏனெனில் அவர்கள் தமிழருடைய நூல்
யாவது. தங்கள் விவிலியவையாவது,பாதிரிமாரிடத்தில் இங்கிலீச
ஷையையாவது, படிக்கப்படாதென்று அறுக்கைபண்ணியிருப்
றால் அவர்கள் வெகு நட்டமடைகிறார்கள். உற்றுப்பார்க்குமிடத்தி
வர்கள் படிக்கவேண்டிய பாஷையுமில்லை, நூலுமில்லை. உரோ
மார்க்கத்துக்கு அத்திபாரம் அறியாமையென மறு ஊர்களி
நடந்துவருகிறதுபோல இங்கேயுங் காண்கிறோம். நல்லவர்கள்
வாளிகள் எங்கள் சகோதரரும் அயலகத்தாருமாகிய உரோமா
ர்க்கத்தாருக்கு நன்மைசெய்யப் பிரயாசப்பட அவர்கள் சிறி எதிர்
த் தற்கித்துப் புத்தியீனத்தினாலே குருமாரோடே ஒத்துக்கொ
போகப்பார்க்கிறார்கள். ஐயோ! இது பெரியமோசம். ஆர் என்ன
யக்கூடும்? ஆண்டவர் அவர்களுக்கு நன்மனசைக் கொடுப்பா

பஞ்ச தந்திரக் கதை.

மித்திரபேத தந்திரம், ௱௭ம். பக்கத்தினின்று.

ஒரு பெரிய குளத்தில் வருமுன்காப்பவனென்றும், வருங்கா
ப்பவனென்றும், வந்தபின் காப்பவனென்றும் மூன்று மீன்கள்
க நாளாய் வாழ்ந்திருக்கும் நாளில் ஒரு நாள், வலைக்காரர் வந்
திலே தண்ணீர் கொஞ்சமாயிருக்கிறதாகையால் நாளை வந்து இ
ள்ள மீன்களை எல்லாம் பிடிப்போமென்று பேசிக்கொண்டதை
முன்காப்பவன் கேட்டுத் தன் சினேகிதரிடத்திற் போய், நாம் இ
டம் விட்டுச் சீக்கிரமாய்ப் புறப்படவேண்டும். இனி இங்கே ஒ
மிஷ நேரமும் இருக்கலாகாதென, இதைக் கேட்டு வருங்காற்கா
வன் சொல்லுகிறது, நமக்கு விபத்து வரும்போது பார்த்துக்கொ
ளுவோம். காரியம் நேரிடும்போது அதற்குத்தக்கதாகப் புத்தி உ
ண்டாகுமெனப், பிறகு வந்தபின்காப்பவன் சொன்னது, தன் இடத்
விட்டுவிடுகிறதுதான் மூர்க்கத்தனம். ஏனென்றால், எது வரத்தக்க
அது வரவே வரும், யாதொன்று வரத் தகாததோ அதை நாம்
தி அழைத்தாலும் வாராது. ஆதலால் நான் வரமாட்டேனெ
சொல்லி அந்தக்குளத்திலே இருந்தது. பிறகு வருமுன்காப்பவன்
றிடத்திற்குப் போய்விட்டது. மறு நாள் உதயத்தில் வலைக்கார
ந்து வலை எறிந்து மீன்களைப் பிடித்தார்கள். அதில் வருங்காற்க
பவன் அகப்பட்டுச் செத்தாற்போற் பாசாங்குபண்ணிக்கொண்
ந்தது. அதைப் பார்த்து இது செத்ததென்றெண்ணிக்கொண்
லைக்காரன் அதைக் கரைமேற் போட்டுவைத்தான். இதற்குள்ளே
து அவன் கண்ணுக்குத் தப்பித் தண்ணீரில் ஒளித்துக்கொண்ட
பிறகு வந்தபின்காப்பவன் வலைக்குள் அகப்பட்டு இப்போதெ
செய்யலாமென்று அங்கும் இங்கும் ஓட, அதை வலைக்காரன் க
தடியால் அடித்துக் கொன்றான். மற்றிரண்டுஞ் சுகமடைந்தன.
கையால் எதையும் ஆலோசித்துச் செய்யவேண்டுமென்று சொ
ப் பிறகு, புருஷன் சொற்படி அங்கேதான் முட்டையிட்டது.
போது சமுத்திரம், தன் வல்லமையை அறியாமல் முட்டைகளை
த்துக்கொண்டுபோயிற்று. சிட்டு அதைப் பார்த்து வெகு து
மாய்ச் சேவலுடனே சொல்லுகிறது, சுவாமி, தங்களுக்குப் பெ
சங்கடம் வந்தது. ஏனென்றால் முட்டைகளைச் சமுத்திரங் கொ
டுபோயிற்று. இப்போதென்ன செய்யலாமென, சேவல் நீ பயப்ப
தே. நான் முட்டையைக்கொண்டு வருவேன் என் திராணியைப்
ரென்று சொல்லி எல்லாப் பறவைகளையுங் கூட்டமாய்க் கூட்டிக்கொ
ண்டு கருடனைச் சரணமடைந்தது. கருடன் அதை விட்டுணுவுக்கு
றிவித்தப்பறவை மிகவும் வருத்தப்படுகிறது ஆகையால் இதன் மு
ட்டைகளைக் கொடுப்பிக்கவேண்டுமென, விட்டுணு சமுத்திரத்தைப்
ர்த்து இதன் முட்டைகளைச் சீக்கிரமாய்க்கொடு என்று கட்டளையிட்

Digitized by Google

டனே சமுத்திரம் முட்டைகளைக் கொண்டுவந்து கொடுத்தது. ஆ யாற் சத்துருக்களுடைய பராக்கிரமம் அறியாமற் பகைத்துக் காள்ளலாகாது. ஆனாலும் அது அந்தச் சிங்கத்திற்கு அகங்காரத்தி லே தெரியவில்லையெனக் கேட்டு சஞ்சீவகன் தமனகனைப் பார்த்து ந லது அந்தச் சிங்கத்தின் சண்டைக்குறிப்பு எப்படி இருக்குஞ் சொ லென, தமனகன் சொல்லுகிறது. [இன்னும் வரும்.]

PANCHA-TANTRA-KATEI.

[A Translation &c.—Continued from page 107.]

There lived in a large pond three fishes by the names of Varoomuncatpone, arooncatcatpone, and Vanderpincatpone. One day there came some fishermen and said among themselves that as the pond was then shallow, they would me to-morrow and catch all the fishes in the pond. Hearing this the fish Vaomuncatpone addressed his friends as follows:

"We should quickly quit this place; we should not stay here a minute long-." Upon this, the fish Varooncatcatpone replied, "We will take heed when nger overtakes us. When any evil comes upon us we shall have sense to eet it." The fish Vanderpincatpone said, "It is foolish for one to quit his ade; for whatever is destined to happen, will surely come to pass, but whatever not, will never come to pass though we trouble ourselves and solicit it, I ill not therefore go with you." So saying, he stayed in the pond. But Vaomuncatpone went to another place.

The next morning, the fishermen came, cast their nets, and caught the fishs. In this draught, was caught Varooncatcatpone, who pretended to be ead. The fishermen thinking he was dead threw him on the shore, and left im. In the mean time the fish escaped and hid himself in the water. Afterards the fish Vanderpincatpone having been caught in the net, ran to and fro, aying, what is this? The fisherman seeing this struck him with a stick and killd him. The other two saved their lives.

Therefore said the female bird, "Every thing ought to be done with circumspection," and she laid her eggs there. Then the sea, not knowing the bility of the bird swept the eggs off with its waves.

The female bird, seeing this, addressed the male with sorrow.

"My lord, a great disaster has happened to you; the sea has carried away ll the eggs. What shall now be done?"

"Fear not," said the male, "I will restore to you the eggs. Witness my ability." So saying, he gathered all the winged tribes and went to Karuda and olicited protection.

Upon this, Karuda represented the case to Vishnu and entreated him to relieve the distress of the bird by causing the eggs to be restored. Vishnu then commanded the sea to deliver the eggs, and the sea obeyed accordingly.

Therefore, it is not wise to occasion enmity without knowing the power of the enemy.

Sanjevakan, hearing that the Lion did not understand this, owing to his self-conceit, asked Tamanakan, what were the indications of battle in the Lion; to which Tamanakan thus replied. [To be continued.]

[Brief descriptions of the most remarkable animals that inhabit the earth, illustrated by cuts on a comparative scale.]

யானையைப்பற்றியது.—The Elephant.

யானைகள் உறைந்த மழையுங் குளிர்ந்த பனியுமுள்ள தேசங்களில் இராமல், உஷ்ட்டணமுள்ள தேசங்களில் இருக்கின்றன. குளிர்ச்சியுள்ள தேசத்தாருக்கு அத்தேசத்துக்குரிய மிருகங்கள் உதவியாய் இருக்கிறதுபோல, உஷ்டணமுள்ள தேசத்தாருக்கு யானைகள் உதவியாய் இருக்கின்றன. அவைகள் எல்லா மிருகங்களிலும் பெரிதாயும் மிகுந்த பலமும் புத்தியும் உள்ளவைகளாயும் இருக்கின்றன. அவைகளுக்கு மற்ற மிருகங்களைப் போலக் கண் கால் முதலிய அவயவங்கள் இருக்கின்றதுமன்றிப், பின் புறத்திலுள்ள வாலிலும் பரிதாய்த் தலையில் இருந்து ஒரு கை உண்டாய் இருக்கின்றது. எதற்காலுங் கண் கையாகாது. கை கண்ணாகாது. யானைக்கு கையும் மூக்கும ஒன்றாகவே இருக்கின்றன. எதாகிலும் வாயினாலே குடிப்பதே அல்லாமல் மூக்கினாலே குடிக்கமாட்டாது. இது மூக்கினாலே தண்ணீர் குடிக்கிறது. யாவருங் கையினாலே வேலை செய்கிறார்கள். இது மூக்கினாலே வேலைசெய்கின்றது. யாவரும் மூக்கினாலே மூச்சுவிடுகிறார்கள். இது கையினாலே மூச்சுவிடுகின்றது. இந்தக் கையானது அதிக பலமாயும் வேண்டிய கிரியைகளுக்கு எல்லாம் உதவுகிறதாயும் இருக்கின்றது. அதினாலே மிகவும் படர்ந்த பெரிய விருட்சத்தின் கொப்புகளை ஒடித்தடிக்கிறதும் ஊன்றுகிறதுமன்றி, ஒரு பணத்தை அதின் முன் வைத்தாலும் மனிதர்கள் விரலகொண்டெடுக்கிறது போலக் கைகொண்டு சுருட்டி எடுத்துப் பாகனுக்குக் கொடுக்கும். இப்படி இருக்கிறதினாலே மனிதர்கள் அவைகளை மற்ற மிருகங்களிலும் விசேஷமாக எண்ணிக்கொள்ளுகிறார்கள். அவைகள் அத்தனை பாரமான சரீரத்தையுந் தூக்கிடமுந் தமபடி நடக்கையிலும் பூமி சத்தம் அதிராது. அதின் கால் அழுந்தின இடம் ஈர நிலத்தில் வைத்துக்குத்தின பெரிய உரல் அழுந்தியிருக்கிறதற்கு ஒப்பாய் இருக்கும். அதின் காலுக்கு விரலில்லாதிருந்துஞ் சுற்றிலும் நகமுண்டாய் இருக்கின்றது. கைக்கு விரலுமில்லை நகமுமில்லை. அதின் முதுகு மிகவுங் கடினமும் பலமுமுள்ளதாய் இருக்கிறதினாலே விஸ்தாரமான அவுதாக்கள், அம்பாரிகள் வைத்தேறவும் ஐந்நூறு அறுநூறு தூலாம் வரையிலுமுள்ள கனமான சுமைகளை ஏற்றவுந் தாங்குகின்றது.

இந்தயானைகள் தாங்கள் வாசம்பண்ணுகிற இடங்களுக்கும், ஆகாரங்களுக்குந் தக்கதாகப் பரிதுஞ் சிறிதும் நிறத்தரமுமுள்ளவைகளாய் இருக்கின்றன. இலங்கைத்திவில் யானைகள் மிகவும் பரிதாயிருக்கின்றன. ஆப்பிரிக்காக்கண்டத்திலுள்ள யானைகள் சற்றே சிறிதாயிருக்கின்றன. முற்காலத்திலே அவைகள் யுத்தத்துக்கு உதவியாய் இருந்ததினாலே மற்றத் தேசத்திலுள்ளவர்கள் இலங்கைத் திவிலுள்ள யானைகளை இச்சித்து அவ்விடத்திற் சென்று விலைக்குவாங்கிக் கொண்டுபோனார்கள்.

ஆட்பிரிக்காக்கண்டத்திலுள்ள யானைகள் மிகவுந் தயிரியமுள்ளவைகளாய் இருக்கிறதினாலே மனிதர்களுக்குப்பயப்படாமல் இராத்திரி காலங்களில் ஊர்களில் வந்து பயிர்களையும் அழித்து விருட்சங்களையும் முரித்து வீடுகளையும் அடித்துத் தள்ளிவிட்டுப்போம்

பருமா, சியாம் முதலான சில தேசங்களில் வெள்ளையானைகள் இருக்கின்றன. அந்தத்தேசத்தார் தங்கள் இராச்சியத்தை ஆண்டு இறந்துபோன இராசாக்களுடைய ஆத்துமாக்கள் அந்த யானைகளில் வாசம்பண்ணுகின்றனவென்று சிந்தித்து அவைகளில் மிகவும் இலட்சணமாயிருக்கிற ஒரு யானையைத் தெரிந்துகொண்டு, அதற்குப் போர்வை, கொம்புப்பூண். மணி, வீரதண்டைமுதலி வஸ்திராபரணங்களால் அலங்கரித்துச் சிறப்பான பரிய கூட்டமுஞ்செய்து, அதிற் பொற்சங்கிலிகள், வெள்ளிச் சங்கிலிகளால் அதைக் கட்டிவைத்துப், பூசாசாரியை நியமித்து, அநேக சனங்களைக் காத்திருக்கும்படிசெய்து, காலங்கள்தோறும் வேண்டிய கவுனங்களையும் உணவுகளையுங் கொடுத்துத் தொழுது வருகிறார்கள். அப்படி அவர்களால் அது மேன்மைப்படுத்தப்பட்டிருந்தும் அது மற்ற யானையைப்போலவே பாகன் கை அங்குசத்துக்குக் கீழ்ப்படிந்திருக்கின்றது. அதில் இராசாக்களுடைய ஆத்துமாக்கள் இருந்தால அவனுக்குக் கீழ்ப்பணிந்திருக்குமா? அப்படிக் கீழ்ப்பணிந்திருக்கிறதே. அவாகள் ஆத்துமாக்கள் அதில் இல்லையென்பதற்குச் சாட்சியாய் இருக்கின்றது. அவர்கள் தங்கள் மூடத்தனமையினாலே அதை அறியாமல் வணங்குகிறார்கள். அது தப்பிதம்.

காட்டுயானைகள் ஒன்றிலொன்று ஐக்கியம் உள்ளவைகளாய் இருக்கிறதினாலே நூறு ஐம்பது கூட்டங் கூட்டமாய் இருக்கின்றன. அவைகள் மாமிச ஆகாரங்களைக்கொண்டு சீவியாமல் வாழை கரும்பு குழை தழை காய்கள் பழங்கள் முதலானவைகளைக்கொண்டு சீவிக்கிறதினாலும் மற்ற மிருகங்களை பதியாததினாலும் அவர்களோடே போர்செய்ய வேண்டுமென்கிற கருத்தில்ல தலைகளாய் இருக்கின்றன.

அப்படியிருந்தாலும் மனிதர்களுக்கும் புலி சிங்கங்களுக்கும் பயப்படும் ஆகையால் அவைகள் ஓரிடத்தில இருந்து ஓரிடத்துக்குப் போகையில முதன்மையான யானை முன்னே போகின்றது. அதற்குப் பின்னே கூர்மையானகொம்பும் பலமும் உள்ள யானைகள் செல்லுகின்றன. அதின் பின்னே குட்டிகளை விட்டுக்கொண்டு பிடியானைகளும் அதைச்சூழ்ந்து அனேகங் கொம்புயானைகளுமாகச் செல்லுகின்றன. நடக்கிறதினாலே குட்டிகளுக்குத் தளர்ச்சியுண்டாகையிலும் மலையேறத்திலும் ஒருயானை காற்புறமாகக் குட்டிகள் வயிற்றிற்கையைக் கொடுத்துத் தூக்கிக்கொள்ளுகின்றது. அது முன்போகிறயானை வாலைப்பற்றித் தமகையினாலே சுற்றிக்கொண்டு தொட்டிலில் ஆடுகிற பிள்ளையைப்போலச் சொஸ்தமாய்க்கிடக்கும். வெள்ளங்களைக் கடக்கையில் மேய்ப்பன் ஆட்டுக்குட்டியைத் தூக்கிக்கொள்ளுகிறது போல அது நான்குகாலையுந் தழுவித் தூக்கியெடுத்துக் கொண்டு போம். இப்படிக் குட்டிகளையீன்ற பிடியானைகளுங் கொம்புயானைகளுங் காப்பாற்றுகிற தல்லாமலும், மற்றக்கன்றுள்ள பிடியானைகளுங் கொம்புயானைகளும் நல்லகுழைதழைகளை முறித்துக் கொடுத்தும் நல்லபழங்களைப்பறித்துக் கொடுத்துங் கூட்டிக்கொண்டு திரிந்து காப்பாற்றும்.

அவைகள் இப்படிக்குட்டிகளிற் பட்சமாயிருக்கிறதுமன்றித், தம் இனங்களிலும் ஒன்றிலொன்று பட்சமாயிருக்கும. ஒருயானை ஒரு குழியிலே விழுந்தால் அதையெடுக்க வேண்டுமென்று மற்றயானைகள் அதைச் சூழ்ந்துகொண்டு நிற்கும். கையினாலெடுக்கத்தக்க குழியானால் ஒரு பெரிய யானை கைகொடுத்தெடுத்துக் கொள்ளும். அதி

Digitized by Google

ஆஞ் சற்றே ஆழமாயிருந்தால் முன்னங்காலை முடக்கி யூன்றிக் கவிழ்ந்து கையைக் கொடுத்து அதின் கையோடே புரிமுறுக்குப் போலச் சுற்றி மெல்ல மெல்ல அசைவு பார்த்திருக்கும். அப்பொழுது மற்றயானைகள் அதையிழுக்கிற யானைக்கு உதவியாய்ச் சூழ்ந்து நின்றுகொண்டு அது முன்னாரங்கொண்டிழுக்கையில் ஒருயானை அதின் அடிவாலைச் சுற்றிப்பிடித்துப் பின்னாரங் கொண்டிழுக்கும். அதற்கு இலெகுவுண்டாய்ச் சடுதியாய் வெளியேறும். தலை குழிக்கு வெளியிற் காணுகிறதற்கு முன்னமே மற்றயானைகள் தங்கள் கைகளை நீட்டி ஒன்று செவியைப் பிடித்தும் ஒன்று கொம்பைப் பிடித்தும் ஒன்று கழுத்தைக் கட்டியும் ஒன்று காலைப் பிடித்தும் இழுத்து வெளி ஏற்றிக் கூட்டிக்கொண்டோடிப் போய்விடும்.

யானைகள் ஒவ்வொன்றோடொன்று பட்சமாய் இருக்கிறதை வேடர்கள் கொப்பக்காரர் முதலானவர்கள் அறிந்திருக்கிறதும் அல்லாமல் வேட்டைக்காரரும் அடிக்கடி கண்டறிவார்கள். அவர்களில் ஒருவன் சொன்னதாவது, ஒருநாள் பத்திருபது பேர்வரையுங் குதிரைச் சவாரிசெய்துகொண்டு ஒரு காட்டில யானை வேட்டைக்குப் போனோம். அங்கே ஒரு கொம்புயானையையும் ஒரு பிடியானையையுங் கண்டு சுட்டோம். கொம்புயானை தப்பி ஓடிப்போயிற்று. பின்னும் நாங்கள் அதை விடாமற் கொலைசெய்ய வேண்டுமென்று வழியிலத் தகைகிறதற்குப் போகையிற், கொம்பு யானை கண்டு, எங்களைக் கொலைசெய்ய வேண்மென்று அதி வேகமாய் எதிர்த்து வந்தது. அப்பொழுது நாங்கள் பயந்து முகம் வைத்த திசையில் ஓட்டம் எடுத்தோம். எங்களில் ஒருவன் குதிரையில் ஏறி ஓடிப்போகிறதற்கு முன்னமே அவனை அடுத்து ஒரே அறையாக அறைந்து தள்ளி, அவன் நெஞ்சிலுங் கால்வைத்துக் குதிரையைத் தூக்கி ஆகாசத்தில எறிந்துவிட்டுத் தன் பிடியானைக்குங் கை கொடுத்து மெல்ல மெல்லக் கூட்டிக்கொண்டு போய் விட்டதென்று சொன்னான்.

சில வேளையிற் பலமுள்ள யானைகள் ஒன்றோடொன்று வயிரங்கொண்டு கொம்பினாற் குத்தியுங் கையினால் அடித்தும் யுத்தஞ்செய்யும். அவற்றின் கொம்பு ஒன்றோடொன்று அடிபடுகையிற் பெரிய மலையைப்பிளக்கிற கூடம் அடிபடுகையில் உண்டாகிற ஓசை போலிருக்கும். முன்னங்கால் இரண்டையுந் தூக்கி முழங்கிக்கொண்டு பாயும். அதினாலே உடம்புகள் கிழிந்து இரத்தவாறாய் ஓடும். அப்பொழுது அதன் வெள்ளைக் கொம்புகள் சிவத்தக் கொம்புகளாய் இருக்கும். அதின் உடம்பு சுறத்தக்கோட்டுச் சிவத்தக் கண்டாங்கி போர்த்தது போலத் தோன்றும். அது வலமாகவும் இடமாகவுஞ் சுற்றுகிறபொழுது அவற்றின் வால்கள் உயரமான ஆல மரத்தில் இருந்து இறங்கின பெரிய விழுது கடுங் காற்றில அசைகிறது போல ஊசலாடும். பின்வாங்கி முன் பாய்கிறபொழுது அதின் முன்னங் காலைப் பின்னங்கால் தாக்கும். இவ்விதமாக ஆகாரமில்லாமல் யுத்தஞ் செய்து ஒன்றை ஒன்று சயித்தாலன்றி விடாது.

இப்படி அவைகள் கோபமும் வீரமுமுள்ளவைகளாய் இருந்தாலும் பிடிபட்டயானைகள் மாவுத்தன் சொற்படி கீழ்ப்படிந்து நடக்கின்றன. அவன் கோபமாய்ச் சொல்லுகிறதையும் அறிந்து அதற்குத்தக்கதாக வேலைசெய்யும். படுக்கச்சொன்னாற்படுக்கும். எழுந்திருக்கச்சொன்னால் எழுந்திருக்கும். ஆடச்சொன்னால் ஆடும். கருச்சிக்கச்சொன்னாற் கருச்சிக்கும். மூன்று காலோடே நடக்கச்சொன்னால் நடக்கும். இரண்டு காலையுந் தூக்கிக்கொண்டு இரண்டு காலோடே நிற்கச் சொன்னால் அத்தனைபெரிய உடம்பையுந் தூக்கிக்கொண்டு சற்றுநேரம் நிற்கும். நிற்கிறபொழுதும் மாவுத்தன் ஏற வேண்டுமானாலும் முன்னங்காலைத் தூக்கிப் படியாகக் கொடுத்து அவனை ஏற்றிக்கொள்ளும். தொழச்சொன்னால் தன்னிரண்டுகாலையும் முன்னே நீட்டி உடம்பைப் பின்னே வாங்கித் தலையைத் தாழ்த்திக் கையைத் தலைக்குமேலாக நீட்டி நுனியைச் சுருட்டிக் கைகுவிக்கிறதுபோலத் தொழும். தன்னைக்கட்டுகிறதற்கும் அடிக்கிறதற்கும் குத்துகிறதற்குஞ் செவியில் மாட்டி இழுக்கிறதற்குஞ் சங்கிலியுங் கோலும் இட்டியும் அங்குசமுமெடுத்து வரச்சொன்னாலும் எடுத்துக்கொடுக்கும்.

இப்படி யானையைப் பாகன் பழக்கிக்கொள்ளும்படிக்கு யானைகளுக்கு உப்பிலும் புளிப்பிலும் பிரியமென்றறிந்து, பெரிய வேனிற்காலங்களில் நானூறு ஐந்நூறு மாங்காய்களைக் கொண்டுவந்து உப்பிட்டு வைத்துக்கொண்டு, பத்திருபது துமிடாக்களிலுஞ் சலத்தையெடுத்துக் கட்டிக் குளிரவைத்து, மத்தியானத்தில் அதற்கு மிகுந்த தாகமுண்டாயிருக்கையில் அந்த ஊறுகாயிற் பத்திருபதுகொடுத்து, அந்தச்சலத்திலும் நாலைந்து மிடாச் சலத்தை வார்ப்பான். அது அதையுந் தின்று சலத்தையுங்குடித்தவுடனே தன் வலுவையுங் குரூரத்தையும் மறந்து, பாகன் மிகவும் நன்று செய்தானென்றறிந்து அவனிடத்தில் மிகவும் அன்புற்றிருக்கும்.

அப்படியிருக்கிற யானைகள் எத்தனை மதங்கொண்டிருந்தாலும் நல்ல அறிவுள்ள நாய் வளர்த்தவனிடத்தில் யாதொரு தீமையுஞ் செய்யாதிருக்கிறதுபோல அந்தப் பாகன் வெட்டினாலுங் குத்தினாலுங் கொன்றாலும் யாதொரு தீமையுஞ் செய்யாமல் அவனுக்குக் கீழ்ப்படிந்திருக்கிறதுமன்றி, அவனுக்கு மோசமுண்டாகிற காலத்திலுங் காத்துக்கொள்ளும்.

இன்னும்வரும்.

[Communicated for the Morning Star.]

பலபாஷைப் பழமொழி.

[Old Sayings.]

எல்லாப் பகையினும் இனத்தார் பகை கொடியது
முதலிலே கெட்டிககாரன் முடிவிலே சோம்பேறி
வியாதியைப் பார்க்கிலும் மருந்து கொடியது
பிறர் பொருளை இச்சித்துத் தன் பொருளைப் போககலாமா
அன்பான சினேகிதனை ஆபத்திலேயறி
தன்னிச்சை அடக்காவிட்டால் தன்னை ஆளும்
இராசன் செங்கோல் எங்குஞ் செல்லும்
விவேகத்தின் மேன்மை விவேகத்தை ஒழித்தல்
அதைரியமுள்ளவன் அஞ்சாத வீரனென்றற்போல
தீயோரை விடுதலையாக்குகிறவன் நல்லோருக்கு நட்டஞ் செய
கைப்பொருளில்லா வழிப்போக்கன் கள்வர்முன் படலாம்
சீக்கிரம் பழுத்தது சீக்கிரமிற்றது
வழிநடைவார்த்தை வாகனம்போல
உடைமுள்ளுக்கெதிராயுதைக்கலாமா
நன்மையானதைக் கெடுத்தால் நட்டத்திலு நட்டம
குருவேஷங்கொண்டவன் குருவாவானு
கீர்த்தியினாலே பசி தீருமா
ஒருவனைக் கொன்றவன் உடனே சாவான் பலபேரைக் கொன்
வன் பட்டமாளுவான். ஙபோ.
துரோகத்தாற் கொன்ற துரைத்தனங் குடிகளை வருத்துங் கோ
நல்லோர் நடக்கை தீயோருக்குத் திகில்
கிணற்றுக்குத் தப்பித் தீயிலே பாய்ந்தான்
பயித்தியக்காரனுக்கு எல்லாரும பயித்தியக்காரர்
கனஞ்செய்வதாலிட்டம் கனவீனத்தால்நட்டம
முழுச்சோம்பேறிவழி முள்ளுககளுள்ள வேலி
எடுக்கக் கூடாத சுமை சந்தோஷத்தாலிலே சாம
அழிக்கப்படுவாரைக் கடவுளறிவீனராக்குகிறர்
அடுத்த கூரை வேவுங்கால் தன் கூரைக்கு மோசம
தேனுள்ளவிடத்திலே ஈ மொய்க்கும
சமயம்வாய்த்தால் களவு செய்வான்
உபகாரத்துக்குபகாரஞ் செய்
கீர்த்தி பெற்றுக் கிலேசம் என்ன
நீ பிறர்க்குதவி செய்தால் தெய்வம் உனக்குதவி செய்யும்
கடிக்கிற நாய்க்குக் கழுத்தில் குறுங்கயிறு
புதிய காரியங்களில் புதியயோசனை
விறகுகோணலானாலும் நெருப்புக் கோணலில்லை
பொன்னாபரணத்தைப் பார்க்கிலும புகழ் பெரிது
போரிலாசியைத்தேடின சம்பந்தம
பஞ்சமில்லாக் காலத்தில் பசிபறக்கும
மயிர்பிளக்க வகைதேடினாற்போல
இரும்புகாய்ந்தாலடி
கல்வியுள்ளவாலிபன் கனகிழவன்
மூடன் முன்பு மூர்க்கம்பேசாதே
செலவதிகம் வரவுபோதாது
உலுத்தன் விருந்துக்கு ஒப்பானதொன்றில்லை.
வழுக்கிவிழாதகுதிரை வளமான குதிரை
நெடும்பகலுக்கும அஸ்தமானமுண்டு
சிறைச்சாலைக்குமழகில்லை தேவதாசிக்குமழகில்லை.
உறுதியான நீலம் ஒருக்காலும்போதாது
பாரப்புத்தியுள்ள பறவை பதராற் பிடிக்கப்படாது.

Digitized by Google

SUPPLEMENT TO THE
உதயதாரகை.—MORNING STAR.

சஞ்சிகை. ௧௨.] ௲அ௱௪௰௧ (௵). ஆனி, ௧௭. திகதி. வியாழக்கிழமை. Thursday, June 17, 1841. [No. 12.

காகிதப் பிரத்தியுத்தரம.
[Answers to Correspondents.]

S. C. C. என்று கையொப்பம் வைத்து "ஏழு", என்னும் இலக்கத்தைப் பற்றி எழுதவந்த கடிதத்தில் அவ்விலக்கமிகுதியாய் வழங்கப்படுவதைக் காட்டினதன்றி அதைப் பற்றி யாதொரு விசேஷத்தை அல்லது நுண் பொருளை எடுத்துக் காட்டாததினாலும் அது போல மற்றும் இலக்கங்களும் மிகுதியாய் வழங்கப்படுவதினாலும் அந்தக் காகிதத்தை அச்சிற் போடுவதினால் யாதொரு பிரயோசனமில்லாததினாலும் அச்சடியாமல் விட்டுவிடுகிறோம்.

தருமலிங்கசாமி பருத்தித்துறையில் வந்திருக்கிறாரென்று அறிவித்தவருக்குப் பிரத்தியுத்தாரமாவது, அவர் பருத்தித்துறையில் வந்திருக்கிறாரென்றும், திருவடிநிலையிலே வந்திருக்கிறார் என்றும் வெகு சனங்கள் விழுந்துகட்டி ஓடிப் போய் அவரைக் காணாமல் வெட்கிப் போனார்களாம். அவரைப் பற்றிய மறு பொய்க் கதைகளும் இதுபோலவேதான் இருக்கும் என்றறியவும்.

உடுப்பிட்டியால வந்த காகிதங்களிற் சில அச்சடிக்கப்படும்.

புதினச் சங்கதிகள்.

யாழ்ப்பாணம.

வழக்கு. சாவகச்சேரியிற் கோட்டிலே இச்செலவு இரண்டு பாரமான வழக்குகள் விளங்கப்பட்டன, அவைகளில் ஒன்றென்னவாகில் மெஸ்தர் ஃகாடித்தரை அவர்களை மூன்று பேர் துவக்கினாற் சுட்டுக் கொல்லும்படி முயன்றதாக வழக்கு விளங்கி அப்புக்காத்துக்கு எழுதியிருக்கின்றது. அதுகாரியம் விளங்கி முடிய அன்றிராத்திரி ஒன்பதுமணிசென்றது.

மற்ற வழக்கென்னவெனில் வெலவெலியிற் பிராமணக் குருக்கள் கூட்டத்திலுள்ள சுப்பிரமணியக் குருக்கள் அருணாசலக் குருக்களும், வேறும் ஒராளுங் கள்ள வழக்கை உண்டுபண்ணி அநீதமாய்ப் பணங் கவர முயன்றார்களென்ற குற்றச் சாட்டின் பெயரால் விளங்கப்பட்டுச் சுத்தவாளிகளாய்ப் போனார்கள். இதுகாரியம் விளங்கித் தீர இரண்டுமூன்றுநாட் சென்றது.

மரணம் வன்னியில் டிஸ்திறிக் கோட்டுக்குச் சக்கிடுத்தாராயிருந்த விலவியம் துறோவிப் பறங்கி இந்த ௴. ௧௨. ௳. காலஞ் சென்றுவிட்டார். வயது. ௫௪.

போனகிழமை வண்ணார்பண்ணையிலே சமுசாரியாயிருந்து வயது சென்ற ஒரு மனுஷி யாருட்டத்தினிட்டங் கிணற்றில் விழுந்தமிழ்ந்தி இறந்துவிட்டாள்.

வண்ணார்பண்ணை கந்தப்பர் குமாரன் இராமலிங்கர் சிறிது நாளைக்கு முன் வடமிருட்சிக்குச் சேர்ந்த உடுப்பிட்டியிலே ஸ்தாப்பிக்கப்பட்டிருக்கிற தருமப்பள்ளிக்கூடத்துக்கு வந்து அப்பள்ளிக்கூடத்தின் மாணாக்கர்களைப் பரிசோதனைபண்ணி, திருத்தணிகை கந்தப்பையர் குமாரராகிய விசாகப் பெருமாளையரும், சரவணப்பெருமாளையரும், களத்தூர்சுவாமிமுதலியார் குமாரன் வேதகிரிமுதலியாரும் பிழையறப் பரிசோதித்து உரைசெய்து அச்சிற்பதிப்பித்த தமிழ் இலக்கிய இலக்கணங்களையும் வேதாகமங்களையும் திருவள்ளுவர் குறள் முதலிய பலவித நூல்களையும மாணாக்கரது நன்மைக்காகப் பள்ளிக்கூடத்திலே வைத்து வழங்கும்படி கொடுத்ததுமன்றி, சிலபலதரித்திரரான பிள்ளைகளுக்குத் தன் சொந்தச் செலவாக வஸ்திராகாரமுதலிய கொடுத்துக் கலவி படிக்கிறதற்கு ஆயத்தம் பண்ணியிருக்கிறார்.

கொழும்பு.

செத்கோவின் கம்பல் என்கிற எங்கள் மகராசா வங்காளத்திற் சிறீசாலபர் நீக்கில்சு என்பவருடைய இடத்துக்குப் போகப் போகிறதாகவும், மெஸ்தர் ஸ்றுவாட் மெக்கன்சி மகராசாத் திரும்பவும் ஒன்றில் இலங்கைக்கு வரப்போகிறதாகவும் அல்லது வெம்பாய்க்குப் போகப் போகிறதாகவுங் கதையுண்டு.

சீனம.

சூசானென்னுந் தீவை இங்கிலீஸ்காரர் திரும்பப் பிடிக்க இருக்கிறார்களென்ற கேள்வியுண்டு.

மதுரை.

உதயதாரகைப் பத்திரத்தின் முகாமைக்காரரே,
இதை நீங்கள் தயவுபண்ணி உங்கள் பத்திரத்தில் அச்சடிப்பித்துச் செத்தவர்களின் சகல இனபெந்துகளும் அறியும்படி பண்ணவும்.

மரணம். வைகாசி ௴ ௨௧ ௳. திருநெல்வேலியில் மதுரைச் சில்லாவில்க் கோட்டுச் சிறஸ்தாராயிருந்த ஆதியப்பச் செட்டி என்பவர் (௩௩) வயதில் காலஞ்சென்றுவிட்டார். இவர் கோயம்புத்தூரிற் படிப்பிக்கப்பட்டு (௧௧) வருஷமாக அவ்விடத்தில் இருந்தபின் திரும்பிவந்து மதுரைப்பட்டணத்தைச் சேர்ந்து சாகுமளவுக்கும் மிகுந்த சங்கையான உத்தியோகத்தில் இருந்தார். சாத்திரங்களிலும் ஏரோப்பியருடைய வித்தைகளிலும் உண்டான தேற்றத்தில் அவர் காட்டிய நயத்தினால் அனேகர் அவருடன் பழகி அவரைக்கனித்து வந்தார்கள். கிறிஸ்துமார்க்கப் போதகர்களையும் அவர் மரியாதையுடனே ஏற்றுக்கொண்டு அவர்கள்படும் பிரயாசங்கள் தம்முடைய ஊரவர்களை உயர்த்தும்படிக்கென்று எண்ணி மிகவும் ஆவலுடனே அவர்கள் உபதேசங்களைக் கேட்டுவருவார். இப்படிக்கொத்த மகத்துவம் பொருந்திய உத்தம மனுஷன் இறந்துபோனதின் பேரில் நமக்குமெத்த விதனம் உண்டாக்குகின்றது. இதை அல்லாமல் மதுரை டிஸ்திறிக்கில வேறே இரண்டு மரண சங்கதிகள் சம்பவித்தன. அதில் பரம்பக்குடியில முனிசிபாயிருந்த (௭௫) வயதுள்ள ஒருவரும் திருப்புவனத்தில உள்ள கச்சேரிச் சிறஸ்தாரின் மருமகனுமே.

[Robbery.]

௲அ௱௪௰௧. ஆண்டளவிலே திருடர் கூட்டமாய் வந்து இராமநாதபுரம் இலாகாகமுகித்தானகாவிலுள்ள கஞ்சம்பட்டியிலிருக்கும் பறவட்டிவேலன் வீட்டை நடுச்சாமத்திற் கொள்ளைகொண்டிருக்கையில் முன்னுக்கு அந்தச் சத்தத்தை அடுத்தவீட்டுக்காரராகிய ரெங்கப்பநாயக்கர், கோபாலநாயக்கரென்ற சகோதரர்கள் மேற்படி வீட்டுக்காரனுக்கு ஒத்தாசைக்காக வந்து வெகு கதியாய்ச் சண்டைபண்ணிக்கொண்டிருக்கையில் ரெங்கப்பநாயக்கன் அப்போரில் இறந்துபோனான். மேற்படி கோபாலநாயக்கர் கத்தியினால் மெத்தக்காயப்பட்டபொழுதிலுந் திருடர்களை யாதொரு கொள்ளையுஞ்செய்யவொட்டாமல் துரத்திவிட்டார். ஆனாலும் மேற்படி திருடர்கள் அகப்படுகிறதற்கு இயாதொரு அடையாளமுமில்லாமல் ஓடிப்போனது ரெம்பவும் ஆச்சரியமாயிருக்குது. மேற்படி திருடரில் முதன்மைத் திருடரைப் பிடித்தவர்களுக்கு, (௱) ரூபாய் வீதமும் உதவித்திருடரைப் பிடித்தவர்களுக்கு. (௨௫) ரூபாய்வீதமும் உபகாரங் கொடுப்பார்கள். காய்முண்டாயிருக்குமென்று உடனே ஊர்முழுதும் பறையடித்துப் பிரசித்தம்பண்ணப்பட்டது. அதுநாளதுவரையிலும் காயமாகவே இருக்குது. இப்போது மேற்படி ஊரில் ஆராவது சோதனைபண்ணித் திருடர்களைப்பிடித்துக்கொண்டு வந்து ஒப்புவித்தால் அந்த உபகாரம் அவர்களுக்குக் கொடுக்கப்படும். மேற்படி திருடர்களைப்பற்றி ஏதாவது துபபுத்துரவு வெளிப்படுகிறதற்கு அடுத்த ஏதுகளை ஆராகுதல் கமுதிதானகா அமீனவிடத்திலாவது, அல்லது நம்மிடத்திலாவது தெரியப்படுத்தினால் அதை மெத்தச் சந்தோஷமாய்க் கேட்கிறதாயிருக்கும்.

மேற்படி இரண்டு சகோதரர்களும் அவ்வளவு தயிரியமாயும் தங்களுக்கு நேரிடுகிற கெடுதலைக்கூட யோசித்துப்பாராமற் போய் பிரயாசப்பட்டதில் கோவறனமெந்தார் சந்தோஷித்ததற்கு அடையாளமாக மேற்படி இறந்துபோன ரெங்கப்பநாயக்கர் சமுசாரத்துக்கு (௩௱) ரூபாயும் மேற்படி கோபால நாயக்கனுக்கு (௱௫௰) ரூபாயும் உபகாரங்கொடுத்தது நமக்கு மிகவுஞ் சந்தோஷமாய் இருக்கின்றது.

அதன் பின்பு மேற்படி கோபாலநாயக்கன் திருநெல்வேலிச் சீமையைச் சேர்ந்த எட்டியாபுரஞ் சீமையிலாகாவிற் குடியாய்ப்போய் விட்டான். அப்பேர்ப்பட்ட தயிரியவானான மனுஷன் எங்கள் சில்லாவை விட்டு அவ்விடத்துக்குப் போய்விட்டது நமக்கு ரெம்பவுந் துக்கமாயிருக்கின்றது.

Digitized by Google

மதுரைச்சில்லாவின் சுப்பல்கலக்கட்டர் துரை அவர்கள் சமுகத்துக்கு

இராமநாதபுரம், சிவகெங்கையைச் சேர்ந்த உப்பளம், அமிதார், நரசிங்கராவு எழுதிக்கொண்ட காரியம் என்னவானால், தேவி பட்டணம் பக்கிரி இபுராகி நயினாவுடைய தோணியில் மேற்படி ஊரில் இருக்கும்முகம்மது இபுராகிநயினா மரைக்காயன் வகைக்குயாழ்ப்பாணம்ஆரேகுத் துறையில் பனஞ் சட்டம் ஏத்தித் தேவி பட்டணம் புகலுக்கு கினிகாசு அல்லது பாசுப்பொடுத்து வாங்கிக்கொண்டு இதற்குப் பதினெட்டு நாளைக்குமுன் மேற்படி தோணி பாய்விரித்து ஓடி வரும்பொழுது, யாழ்ப்பாணக் கரையுந் தேவி பட்டணக் கரையுந் தெரியாமல் அக்குத்தான இடத்தில் பொழுது அஸ்தமித்துச் சாமவேளையில் சோழகக்கொண்டற் காற்று புயலாக எழும்பி அடித்ததினால் மேற்படி தோணி அக்கடிப்பட்டுக் கவிழ்ந்து போனதாயும் அதில் இருந்த மூவாயிரம் ரூபாய் ரொக்கத்தடையமும் உருக்கராப்பக்கிரி இபுராகி நயினாவகை ஆட்கள் (அ) பெயரும் என்னவிதமாய்ப் போனார்களென்று தனக்குத் தெரியாதென்றும் தானும் கிலாசுராவுத்தனபிள (கூ) சேக்கு அபுதலக்காதர் (க) ஆக (உக) பேருந் தண்ணீரில் மிதந்துகொண்டிருக்கும்பொழுது, மேற்படி தோணித் தொடுவை வள்ளம் தங்கள் சமீபத்தில் மிதந்து வந்ததைக் கண்டு, அதைப் பிடித்துக்கொண்டு காற்றுச் சாயலாக வழிந்து வந்ததில் மற்றநாட் சாயந்திரந் தஞ்சைநகரமில்லாகா அம்மா பட்டணந் துறைமுகத்திற் கண்டு பிடித்து வந்ததாய் மேற்படி உருத்தண்டையில் அல்லாப்பிச்சை எழுதிவைத்த வாக்குமூலஞ் சகிதமாகி மேற்படி ரேகுத்துறைச் சவுக்கைதார் நாளதுமாதம் (உக.) தீ காகிதம் எழுதியிருக்கிறான். மேற்படி வாக்கு மூலத்தை இத்துடனே அனுப்புவித்திருக்கிறது. இதினாலே மற்றுஞ் சனங்களுஞ் சேதமாய்ப்போய்விட்டதாகக் காணப்படுகின்றது. இதுசித்தம் அறியவேண்டியது.

ஆனாசகம் ௲ வைகாசி மீ ௨க.தீ இராமநாதபுரம்.	வரவு நரசிங்கராவு. அளம் அமில்தார் என்ற தெலிங்கில் போட்டிருக்குது.

உத்தமனுங் கிரேஸ்தனுமாகிய சீனிவாசராவின் மரணத்தின் பின்பு பின்வரும் பிரிவுகளை உண்டுபண்ண வேண்டியதாய் இருக்கின்றது.

சீனிவாசராவுக்கு வதிலாகக் கிஷ்டணராவு தேவஸ்தானந்தாசில்தாராகவும், கிஷ்டணராவுக்கு வதிலாக ராமராவு சாக்கையில் அமீனாவாகவும், ராமராவுக்கு வதிலாக சீனிவாசராவு உப்பளம்மேல் விசாரணைக்காரராகவும் (பையிகஸ்து அமீனா) ராமராவுக்கு வதிலாகக் குப்பராவு திருமங்கலம் இருத்து விகுமஸ்த்தாவாகவும், குப்பராவுக்கு வதிலாக சீனிவாசராவின் சகோதரனாகிய ராமச்சந்திராவு திருமங்கலத்துக்கு இரண்டாம் இருதுவி குமஸ்த்தாவாகவும், நியமிக்கப்பட்டிருக்கிறார்கள்

மதுரையிலுள்ள வைகையாற்றங் கரையில் (எ௲) ரூபாய் செலவுள்ள சத்திரமொன்றைச் சேவுக்கார் துன்சிங்குதோபைச்சி கட்டினதினாலும் சிவனாசிஆத்தானுக்கு பாத்தியஸ்தரும் இராமநாதபுரம் செமீந்தாரியை நடத்துகிறவருமாகிய றீ. றீ. முத்துச்செலலத்தேவரும் இராமநாதபுரத்தில் இருந்து (யரு) மயில் தூரமுள்ள எடும்பாடலென்னும் ஊடத்தில் (ய௲) ரூபா அளவுக்கு சென்று நேர்த்தியாய் உட்கூரையிறக்கியிருக்கப்பட்டசத்திரமொன்றைக் கட்டினதினாலும் சொல்லப்பட்டவர்களுக்கு இந்த மாதத்திலே மதுரையிற் கலக்கட்டர் கோவரண மேந்தின்பேரால் நன்றியறிதற் பத்திரமொன்றெழுதினார். கட்டுவேலைகள் சனங்களின் வசதிக்கேற்றதுஞ் சவுக்கியமுள்ளதும் தங்கள் ஊரவர்களின் மனப்பாக்கியத்தையுஞ் செல்விக்கையையும் அதிகப்படுத்தும்படி வெகுபிரிய முள்ளவர்களாய் இருக்கிறார்களென்பதை அறியப்படுத்துகின்றது.

இரண்டாஞ் சத்திரம் முந்தின சத்திரத்தைப்போலே ஓரிடத்திற் கட்டப்படாததற்காக நாங்கள் மெத்த விசனப்படுகிறோம். அது இராமேசுரம் முதலிய இடங்களுக்குப் போகிற பரதேசிகளுக்குப் பாதையாய் இருப்பதல்றிப் பின்னொன்றுக்குமுதவாது.

இப்பொழுது பதிக்கபட்ட இந்தப் பன்னிரண்டாம் சஞ்சிகை குறிக்கப்பட்ட தவணை நாளுக்கு அனுப்பப்படாத முகாந்திரம் ஓர் பிரதான தடையினாலெனக் காணவேண்டும்.

SUMMARY OF NEWS.

JAFFNA.

To our Subscribers.—The issue of this No. has been delayed one day by unavoidable circumstances.

Death by Drowning.—A married woman of elderly age, in a fit of temporary insanity threw herself in a well, at Vannarponne, in the course of last week and was drowned.

Obituary.—Died, on Saturday morning the 12th ins. Mr. William De Rosy, Secretary to the District Court of the Wanny, aged 54 years.

The deceased was a very old servant of Government, and was much esteemed by all who knew him. His suavity of manners and amiability of temper endeared him to all who knew him, and in his death they have lost a kind and affectionate friend and the public a faithful citizen.

His mortal remains were interred in the Esplanade Burial Ground and were followed by a large concourse of people who attended to pay their last tribute of honor to departed worth.

Law Intelligence.—Two cases of serious nature were last week tried before Edmund Wood, Esq. District Judge of Tenmeratchy and Patchelepally. The first was tried on the 7th inst. upon an affidavit of Mr. Hardy, charging 3 men "with discharging a gun loaded with ball with intent to kill or do him some bodily harm." It appeared during the trial that one of the men had discharged the gun at Mr. Hardy, (near Mr. Whitehouse's Estate) mistaking him for the latter, who was expected to pass that way on the day in question, and the two other men were accessaries to the act. The trial lasted until 9'o clock at night. The case has been submitted for the opinion of the Queen's Advocate.

The Second was a case against a Brahmin Priest of Velavulle, Supebamanier Kurukal Aronasalam Kurkel, and another, on a charge of conspiracy, and exaction. It was a most protracted trial, occupying the Court for two or three consecutive days. The prisoners were honorably acquitted. Messrs. Henry Rulach and John Koch were engaged for the prosecution, (the former acting in the capacity of Deputy to the Queen's Advocate and Messrs. C. Speldwinde, and E. Williams, for the defence. On the last day the trial lasted till about 12 o' clock at night.

COLOMBO.

It is reported that Sir Colin Campbell is likely to go on to Bengal to relieve Sir Jasper Nicholls, and that Mr. Steuart Mackenzie not having been confirmed in his appointment to the High Commissionership to the Ionian Islands will either return to Ceylon or go to Bombay.—*Col. Obs. June 10th.*

The Coffee Crop.—Accounts from the interior inform us that the rains are rapidly developing the Coffee berries, and that the coming crop promises to be most abundant. This, by the way, is not at all surprizing, for we have never yet known the Coffee crop in Ceylon to be otherwise than abundant. In fact wherever the tree flourishes, there it is invariably covered with fruit in due season.—*Colombo. Obs.*

MADURA.

[Communicated for the "Morning Star."]

The lamented death of the excellent and upright servant Ry. Ry. Seenivasa Rao, has rendered the following promotions necessary. Hrishna Rao to be Devastanum Tasildar, vice Seenivasa Rao.

Ram Rao, Ameen of Sakai, vice Hrishna Rao. Seenivasa Rao Overseer of Salt-pans vice Ram Rao. Coopa Rao, Hirdoovi Gomushtar of Thiroomungalum vice Ram Rao.

Ramachandra Rao,—brother to vice and Ry. Seenivasa Rao—hirdoovi Gomushtar of 2d class in Thiroomungalum vice Coopa Rao.

Madura, May 25. 1841.

Death.—Died at Tinnevelly on the morning of the 21st inst. *Autheappah Chitty Garoa*, Court Shirishtadar of Madura Tillah, aged 59 years. The deceased was educated at Coimbatoor from which place he removed, eleven years since, to the city where he resided, the incumbent of an office of much honour and responsibility till his death. He occupied a large place in the esteem of all Foreigners who enjoyed his acquaintance, from the deep interest he ever manifested in the advancement of true science and European literature. Christian Missionaries found in him, one who ever received them with hospitality and expressed himself favourably regarding their efforts to elevate his countrymen. Two other deaths have occurred in the District during the month. A *Moonsiff* residing at Paramagoody, aged 45 years and the other the cutchery Shirishtadar's Son-in-law, residing at Terapoovanum.

During the current month, the Collector of Madura had the gratification of communicating to the Tonkar Dhun Singh Thobaygee, and to the manager of Ramnad Zemindary Ry. Ry. Mootoochella Thavur, as heir of Sevanajee Authaul, the special thanks of Government in consideration of the public spirit manifested by the first in the erection of an upstair Chattram at an expense of Rs. 7,000, on the bank of the Vayghey river at Madura, and by the second, in the erection of a handsome terraced Chattrum at Edumbad about (15) English miles from Ramnad at an expense of Rs. 10,000—works conducive to general convenience and comfort, and evincing a laudable desire to promote the happiness and prosperity of their fellow countrymen.

Digitized by Google

We much regret the site of the latter Chattrum had not been selected with judgment of the former. It is unfortunately on a road used only by Pilgrims. About the middle of 1835 a gang of robbers in the night attacked the house Para Gadinailen at Cunjumputhy in the talook of Gomonthi Zemindar of mnad; on hearing the cries two brothers named Rungapa Naik and Gopu-Naik hastened from their neighbouring house to give assistance and after a rp fight in which Rengapa Naik lost his life and Gopaal Naik received a ere wound from a sword, the robbers weie drawn off without any booty; strange to say they effected their escape without leaving any clue to their covery. A Reward of 100 Rs. was immediately offered for the conviction of h principal and of 20 Rs. for each accomplice. This reward is still in l force and we trust some of your readers may be able to earn it: any in-mation that can throw light on the transaction will be thankfully received the Ameen of Comonthi or the magistracy of the Madura Collectorate.

We are glad to learn, the Government were happy in presenting the family the deceased Rengapa Naik with 200 Rupees and Gopaal Naik with 150 ipees in token of their appreciation of the gallant and disinterested conduct the two brothers.

Gopaal Naik has since gone to reside in the Ettiapoorum Zemindaree, at-hed to the Collectorate of Tinnivelly; and the Magistrate of Madura is very ry for the departure of so brave a man from his Collectorate.

American Cotton Planters.—We understand that the American Cotton inters have left Tinnevelly for Coimbatore, the latter district being, accord-; to a contemporary. "much better suited to the exercise of their *metier*" in the former.—*Madras Herald.*

BENGAL.

The Queen Steamer will start for China about the 17th. May, or as on as the Overland Mail has arrived.—Sir. J. G. Bremer continues indefat-ible in his attention to pressing on the preparation and shipping of the stores, c. A high field train is to go; and the boats of the steamers are being fitted with carronades, &c., for river service. One light iron Steamer, we hear, s been forwarded, and another is to follow, each drawing about four feet iter. This looks like business.—*Cal. Cour. May.* 13.

China Expedition.—"It is said that on the arrival of the second expedi-nary force to China, the first thing to be done will be to re-capture Chusan, d that this accomplished, the 55th Regiment will be cantoned there.

Assam Tea.

A sale of 130 chests of Assam tea is reported as having just taken place at lcutta. It went off "very briskly," at rather moderate rates, the prices re-ized ranging only from 1¼ to 3¼ *Rs. per* pound. The sale was conducted ter the Chinese fashion, specimens of the different sorts of tea being infused d handed round in cups, to be tasted by intending-purchasers. "The tea," ys the *Hurkaru*, "was much relished by those who imbibed it."

Murder on board the brig Freak and her seizure by Con-icts.—An express boat under the Rajah of Acheen's flag entered Penang rbour on Thursday morning April 8th, from Acheen, with the distressing and elancholy intelligence that the brig *Freak* had been cut off in the Surat pass-ge, and her Commander and chief mate murdered by a party of forty-five con-icts, who were on board under sentence of transportation from Bombay to ingapore.

OVERLAND INTELLIGENCE.

The Queen and Princess were well at the time of the mail's departure, but rince Albert was indisposed.

In Parliament the Ministers had been twice out voted on the Irish Registra-on Bill, and had abandoned it. They however saw nothing in this, which ould lead them to resign. Major General Sir Hugh Gough is to be com-ander in Chief at Madras. Sir F. Adam Ex-Governor of Madras, is ap-ointed Governor of Gibralter —There is a deficiency of more than £ 300, 00 in the Revenue of the past year.

In France the state of things is pacific.

In America, Mr. Mc Leod's case is undisposed of—but no apprehension as entertained, of serious difficulties in its settlement.

General Harrison, the lately elected President, died after a week's lness, about one month after his inauguration. The vice President, Mr. Ty-er, of Virginia, succeeds to the office. It is said he will retain the present inisters in his cabinet. The pecuniary prospects of the country are not very heering.—An extra session of Congress was to be held in June, to consider he affairs of the country. It was thought by some that a National Bank would e established.

Painful apprehensions were entertained concerning the fate of the Steam-r *President* from New York, whose arrival had been long due and of which o intelligence had been received. It was known that she must have experi-nced a heavy gale at sea and it is thought that she may have met with some lamage and borne away for the West Indies.—The Steamer British Queen which sailed from Portsmouth for New York on the 10th of March, encounter-d a severe storm and was obliged to put into Halifax.

Turkish Regulation.—The Sultan of Turkey has ordered that all of-ficers of the Ottoman army and navy who shall not be found able to read and write by the end of three years, shall be excluded from all advancement.

Falls of Niagara fallen.—It is said these wonderful falls have *fal-len;* probably they will continue to *fall* till the foundations of the earth are re-moved.

Kyan's Patent preservative against Dry Rot and White Ants.

Prepare a solution of Corrosive Sublimate of about 15 gallons of water to the pound. Submerge the boards or timbers, to be preserved, in the liquid, let them remain from 4 to 12 days according to the size, or until they are well steeped in the liquid, and the work is done. By sponging the matting of rooms in situations likely to be infested by white ants it will be found to be a com-plete preservative.

A short time ago, it was stated in a Madras paper that a Gentleman had planted in the ground some sticks of Bamboo, prepared in this manner, and after three years he took them up and found them as compact and sound as when first cut. The Editor of the Colombo Observer in his paper of June 10th says, "In June 1840 we prepared several small pieces of deal with the patent, marking them at the same time by a deep notch, and buried these side by side alternately with other pieces that were not prepared, but of the same timber and size, in a place infested by myriads of white ants.—Being placed but a short distance beneath the surface of the ground these pieces of deal were al-so exposed to all the vicissitudes of weather, so that they could not be placed in more destructive circumstances. After 12 months, these bits of deal were taken up and presented the following appearance. Those that were prepared seem just as they did when put down—not touched by insects—the edges quite sharp—no sign of decay—not even discoloration—and of unimpaired strength. Whereas of those that were not prepared some have disappeared altogether—others are almost completely destroyed—and what remain are quite rotten.

ADVERTISEMENT.

Mr. B. A. TOUSSAINT begs to invite the particular attention of Ladies and Gentlemen to a choice investment of English goods received per "Morn-ing Star," consisting of Saxony Black and Blue Cloth—Black and Blue Last-ing—Drab, Striped and Fancy Cantoons—White Moleskin—Green Baize—Book Muslins, Cambric Muslins—Lace Check. Satin Stripe and figured Mus-lins—Grey Sheeting—Calico Sheetings—White and Brown Duck—Brown Drill—Purple, Pink Hair Cord, Pink Check, Lilac Check, Giraffe, Plain Blue and Fancy check Ginghams—Green and Brown Umbrella Cloths—Scotch Cam-bric—Silk Doublet for Shoes—Black Crape—Bombazin—Muslin Collars—Gauze, Scarfs—Ladies Belts—Stays—Boys Leather Belts—Cotton Umbrel-las—Cap Peaks—Chin Straps—Strap Studs—Gentlemen's Superior Black, Drab and Brown Beaver and Gossemer Hats—Youths Gossemer Hats—Straw Hats and Girls Straw Bonnets—Guitar and Violin Strings—India Rubber Bra-ces—Shot—Shot Belts—Epsom Salts—Pearl Barley—Blacking—Drawing and writing Pencils—Shoe, Tooth, Hair and Horse Brushes and Curry Combs—White Lambs Wool, White and coloured Cotton, and Silk Half Hose—White Coloured, and Black Kid Gloves—Lace, Pearl Silk, and White Silk Gloves.

Oilman Stores—Hams—Pine Cheese—Pickles—Salad Oil—and Mus-tard.

Jewellery.—Ladies gilt Neck Chains, and gilt watch guards.

Hard Ware.—Drilled Eyed Needles—Spectacles—Powder flasks, Me-tal Spoons, Brass Knobs, Cork Screws and Padlocks.

Cuttlery.—Knives and Forks and Penknives.

Perfumery.—Lavender Water- Otto and Eesence of Roses—Pomatum and Hair Powder.

Musical Instruments.—Concert Flutes and 3 Tune Musical Boxes.

Glass Wares.—Decanters—Tumblers—Champagne Claret and wine Glasses—Table Shades, with Hoops and Burners complete.

The Ship arrived at Colombo the latter end of last Month, and the goods may be expected here by the 20th of this Month. Mr. T. will expose them for sale in his shop on their arrival. *Jaffna June 5th* 1841.

அட்டவணை.—CONTENTS.

	புறம்
இந்து தேசச் சரித்திரம்	111
கூட்டென்பவர் செய்த பிரபஞ்ச நூல்	112
தென் சமுத்திர தீவுகளில் நடந்த சங்கதிகள்	114
திண்டிக்கல் கிறிஸ்தவர்களின் சுவிசேஷ சங்கம்	115
பஞ்ச தந்திரக் கதை	116
யானையைப் பற்றியது	117
பலபாஷைப் பழமொழி	118
கடிதப் பிரத்தியுத்தரம்	119
புதின சங்கதி	ib.

	Page.
Brief Historical view of India	111
Abridgement of Good's book of Nature	113
From Williams' Missionary Enterprizes in the South Seas	114
Anniversary of the Evangelical Society at Dindigal	115
On the unchristian conduct of Roman Priests	116
Pancha-Tantra-katei	117
The Elephant	ib.
Old Sayings	118
Answers to Correspondents	119
Summary of News	ib.

Printed and published at the American Mission Press, Jaffna, by Eastman Strong Minor,—Edited by Henry Martyn and Seth Payson.

Digitized by Google

Abstract of the Returns of Population for the Jaffna Division of the Northern Provin[ce] made in 1840.

Parishes and Subdivisions.	No. of houses.	Male. Adult.	Male. Young.	Female. Adult.	Female. Young.	Total. Adult.	Total. Young.	Grand Total.	Census of 1814 Grand Total.	Increase in 26 Years.
Nalloor	1,174	2,205	1,752	2,237	1,577	4,442	3,329	7,771	2,495	5,276
Vannarponne	1,546	3,323	2,254	3,527	2,092	6,850	5,346	11,196	5,467	5,729
Sundicooly	1,627	2,541	2,069	2,782	1,747	5,323	3,816	9,139	3,582	5,557
Jaffna	4,347	8,069	6,075	8,546	5,416	16,615	11,491	28,106	11,544	16,562
Kopay	1,116	2,155	1,550	2,183	1,411	4,338	2,961	7,299	3,695	3,604
Pootore	731	1,596	920	1,617	847	3,213	1,767	4,980	3,026	1,954
Atchovaly	450	888	948	977	808	1,865	1,756	3,621	1,572	2,049
Valligammo east	2,297	4,639	3,418	4,777	3,066	9,416	6,484	15,900	8,293	7,607
Mallagam	1,197	2,222	1,650	2,262	1,711	4,484	3,361	7,845	2,738	5,107
Tillipalle	1,331	2,717	2,107	2,710	1,763	5,427	3,870	9,297	3,948	5,349
Oodooville	1,031	1,827	1,558	1,850	1,464	3,687	3,012	6,699	2,558	4,14
Mylitty	720	1,396	1,276	1,467	1,063	2,863	2,239	5,202	2,755	2,447
Valligammo north	4,279	8,162	6,591	8,289	6,001	16,451	12,592	29,043	11,999	17,04
Pandatiripo	920	1,667	1,328	1,740	1,199	3,407	2,527	5,934	2,808	3,12
Sungane	1,610	2,683	1,707	2,724	1,646	5,407	3,353	8,760	3,155	5,60
Batticotta	1,310	2,218	1,717	2,247	1,422	4,465	3,139	7,604	4,902	2,70
Manepy	1,590	2,866	2,177	2,751	1,925	5,617	4,102	9,719	4,211	5,50
Valligammo west	5,430	9,434	6,929	9,462	6,192	18,896	13,121	32,017	15,076	16,94
Odopetty	1,992	3,104	2,597	3,665	2,326	6,769	4,923	11,692	6,400	5,29
Kattevally	2,267	3,408	3,385	3,891	2,994	7,299	6,379	13,678	7,697	5,9
Point Pedro	1,634	2,868	2,286	3,060	2,163	5,928	4,449	10,377	5,739	4,63
Vaddemoratchy	5,893	9,380	8,268	10,616	7,483	19,996	15,741	35,747	19,836	15,91
Navelcooly	784	1,465	1,181	1,501	996	2,966	2,177	5,143	1,921	3,22
Savagasery	2,427	3,391	3,557	3,781	2,887	7,172	6,444	13,616	6,344	7,27
Varene	1,846	3,016	2,649	3,203	2,245	6,219	4,894	11,113	4,323	6,79
Katchay	971	1,612	1,340	1,595	1,046	3,207	2,384	5,593	3,078	2,51
Euludumurtuval	909	1,393	1,034	1,273	799	2,666	1,833	4,499	2,283	2,21
Tenmoratchy	6,937	10,877	9,761	11,353	7,973	22,230	17,734	39,964	17,949	22,01
Mogamale	328	531	406	485	310	916	816	1,732	857	87
Tambogamo	338	667	259	557	258	1,224	517	1,741	957	78
Plopalle	264	532	272	433	238	965	510	1,475	699	77
Mullepatto	500	900	522	793	456	1,693	978	2,671	2,177	49
Patchellapally	1,430	2,630	1,459	2,268	1,262	4,898	2,721	7,619	4,690	2,92
Karatche	447	648	239	409	191	1,057	430	1,487		
Ponoreen	558	1,061	695	980	659	2,041	1,354	3,395	1,226	2,16
Pallewerayenkatto	92	305	208	262	195	567	403	970	175	79
Ponoreen	650	1,366	903	1,242	854	2,608	1,757	4,365	1,401	2,96
Valane	498	697	815	769	707	1,466	1,522	2,988	1,163	1,82
Kaits	942	1,255	1,423	1,468	1,206	2,723	2,629	5,352	2,802	2,55
Allepetty	403	493	611	543	476	1,035	1,087	2,123	1,290	83
Karatevoo	1,128	1,913	1,110	1,897	976	3,810	2,085	5,895	4,686	1,20
Valane	2,971	4,357	3,959	4,677	3,365	7,724	8,634	16,358	9,941	6,41
Pungertivoo	673	1,043	886	1,092	688	2,135	1,574	3,709	1,406	2,30
Nynativoo	138	178	225	211	180	389	405	794	294	50
Analativoo	224	272	332	320	258	592	590	1,182	1,148	3
Elowetivoo	37	42	44	49	42	91	86	177		
Islands	1,072	1,535	1,487	1,672	1,168	3,207	2,655	5,862		
Delft Island	531	672	794	840	766	1,512	1,560	3,072		

Note.—The Grand total of the Jaffna Division is—219,540: of Manaar—27,937: of the Vanny—7,000: of Nowarehalawya 45,204: total populati[on of the] Norhern Province—299,681.

Digitized by Google